

# Le Petit Tram

Belgique - Belgique  
P.P.  
1460 litre  
6/1636

327 - MAI 2005



Mensuel du Centre de Loisirs et d'Information - A.S.B.L.  
4 rue de la Planchette - 1460 Iltre  
Tél. 067/64 73 23 - Fax. 067/64 85 52 - e-mail : cli@swing.be  
Abonnement 10 euros/an - compte 068-0533130-45  
Editeur responsable : Luc Schoukens  
Paraît la première quinzaine de chaque mois  
Bureau de dépôt : 1400 - Nivelles  
Les articles munis du sigle  sont écrits par l'équipe du CLI



3<sup>ème</sup> concert de musique du monde pour les 30 ans du CLI

## Panta Rhei

VENDREDI 27 MAI  
À 20H30

UNE AMBIANCE  
D'ANNIVERSAIRE

Ferme de Hongrée  
ITTRE

Depuis leur 1<sup>er</sup> CD « Hopa », Panta Rhei fait partie des chefs de files belges de la musique traditionnelle. Panta Rhei séduit : par sa haute qualité de jeu, par sa fougue, ses arrangements étonnants et aussi par sa sensibilité extrême et son sens aigu de la fête.

En 2002, Panta Rhei, converti en sextet, a sorti son 4<sup>ème</sup> album « Strides » et se produit depuis, dans les festivals, les lieux de concerts les plus divers. Les musiciens que nous aurons le bonheur d'écouter sont issus d'horizons variés (jazz, musique classique, traditionnel, chanson) et nous emporteront dans une multiplicité d'ambiances, d'émotions.

### Tout coule, tout bouge

Il y aura de la polska suédoise, de la danse roumaine, un motet sarde... Panta Rhei tisse des liens qui unissent des expressions musicales et culturelles très diverses.

A l'origine, le groupe a choisi comme nom, l'adage du philosophe Démocrite : « Tout coule, tout bouge » : PANTA RHEI - « On ne se baigne jamais 2 fois dans le même fleuve »...

Le groupe ne cite-t-il pas cette maxime parce que ses musiciens se renouvellent chaque fois dans leur interprétation musicale mais sur des morceaux qui font partie de la tradition, de la culture profonde de différents pays ?

En effet, leur répertoire est un ensemble de morceaux issus de toute l'Europe de l'Est, de l'Ouest, du Nord et du Sud. Toutes leurs mélodies d'hier et d'aujourd'hui, charrient une quantité de sentiments présents dans le cœur et l'esprit des musiciens.

Kathy Adam (violoncelle)  
Pascal Chardomme (guitare et direction artistique)  
Philippe Laloy (sax, flûte)  
Didier Laloy (accordéon diatonique)  
Stéphane Pougin (percussions)  
Arne Van Dongen (contrebasse)

### Un superbe lieu.

Panta Rhei : un superbe concert en perspective, dans le merveilleux cadre de la Ferme d'Hongrée, un lieu de charme, authentique, qui conviendra parfaitement à la musique.

Le 27 mai sera une soirée de fête, comme celles que nous venons de vivre lors de nos rencontres musicales précédentes : la convivialité, l'accueil la joie seront une fois encore au rendez-vous.

Un apéritif d'accueil vous y sera offert dès votre arrivée. La restauration y est prévue, avant ou après le concert, à partir de 19 heures (paëlla : 10 €)  
Nous vous y attendons nombreux.

Entrée : 12 € - Prévente  
10 € - Article 27 1,50 €  
Org. CLI - Réservations et renseignements :  
067/64.73.23cli@skynet.be



Claudine Simon

|         |                                                                                                                                            |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P 2-3   | Conseil communal du 2 avril<br>Portes ouvertes IBW                                                                                         |
| P 4-5   | Vie associative: Croix-Rouge - IC - 3 <sup>ème</sup> âge<br>Petit élevage - Noël des enfants - Cra Stofé<br>Café du Cercle - Cravache d'Or |
| P 6-7   | Nature - Environnement: ADESA -<br>Marché aux fleurs - PCDN                                                                                |
| P 8-9   | Enfants - Jeunes: Lorenzo Gatto au<br>Reine Elisabeth - différents stages d'été                                                            |
| P 10    | Expression                                                                                                                                 |
| P 11-12 | Culture: Théâtre à la maison - ASPECT<br>Bibliothèque - L'Âme des Poètes                                                                   |
| P 13    | Publicités                                                                                                                                 |
| P 14    | Calendrier                                                                                                                                 |
| P 15    | A la rencontre du commerce local: La Boucherie<br>Pascal - Dij'il in wallon                                                                |
| P 16    | Activités sociales et politiques -<br>gardes pharmacies - gardes médicales                                                                 |
| P 17    | Vie associative: CCL - Paix juste au Proche Orient<br>- Paroisse St Rémy                                                                   |
| P 18    | Fred Nérac - Ligue Belge de la Surdité -<br>Balade 4 saisons - Vic Vanderbecq expose                                                       |
| P 19    | Vie associative: SITI - C.L.I.                                                                                                             |
| P 20    | Théâtre de la Valette - expression                                                                                                         |
| P 21    | Nature - Environnement: Le PASH                                                                                                            |
| P 22    | Quand un atelier de plomberie devient un restaurant                                                                                        |
| P 23-24 | Publicités                                                                                                                                 |

Sommaire

## Fête au Château Parc du Château d'Iltre Samedi 25 juin



Dans le cadre de son 30<sup>ème</sup> anniversaire, le Centre culturel d'Iltre vous propose une fête au Château.

Dans une ambiance guinguette des années 50 (barques, vieux vélos, vieilles voitures, costumes d'époque) venez goûter à une après-midi animée dans le parc du château d'Iltre et découvrez-y (dès 16h) une foule d'animations pour petits et grands (cirque, attelages, jeux, concerts, spectacles...). Une occasion unique pour faire une promenade culturelle et récréative autour de l'étang du château d'Iltre.

Dès 19h, un repas dansant avec Big Band vous fera vivre une soirée d'été exceptionnelle.

Six traiteurs ou restaurateurs du village vous proposeront des repas de grillades variés.

Un orchestre de musiciens professionnels emmenés par Nathalie Delattre et Serge Plume vous fera danser sur les airs de middle jazz. Jean Cawoy sonorisation (qui anime la soirée du 15 août Place Saint Remy) prendra le relais avec une soirée plutôt années 70-80.

Org. CLI - Réservations et renseignements :  
067/64.73.23cli@skynet.be



### AGENDA

5/06  
MARCHÉ DU TERROIR  
Grand Place - Iltre

11/06  
LA MAISONNÉE  
8 miles - repas

Du 6 au 22 mai 2005  
60 ANS APRÈS  
Tubize se souvient  
Info: 02/355.98.95



# Conseil

## COMMUNAL DU 2 AVRIL

Petit Tram n°327 - mai 2005

**Conseillers présents :** Daniel Vankerkove (IC), Axel François (PS), Jean-Paul Cayphas (IC), Claude Crapet (IC), Ferdinand Joly (IC), Alain Detry (IC), Marie-Jo Doumont (IC), Nestor Bontet (PS), Françoise Peeterbroeck (PS), Natalino Vitale (IC)  
**Conseillers absents :** Georgette Van Stichel (IC), Thierry Meunier (Ecolo)

Le conseil communal s'est réuni exceptionnellement le matin du samedi 2 avril dernier suite à la séance du 29 mars qui avait dû être levée faute de quorum de présence suffisant suite au départ de six conseillers

### 1. Remplacement d'un membre du conseil communal

Après la lecture du procès-verbal du conseil précédent, le bourgmestre **Daniel Vankerkove (IC)** commence la séance par l'annonce de la démission du conseiller communal Philippe Plasman (IC) dans une lettre datée du 20 mars 2005 et dont il faut alors procéder au remplacement. C'est à Natalino Vitale (suppléant en ordre utile de la liste 14 IC) que revient cette tâche. Celui-ci a donc prêté serment en séance du conseil communal du 2 avril dernier.

### 2. CPAS – Démission de la présidente du CPAS

Le bourgmestre lit la lettre de démission de **Georgette Van Stichel (IC)** adressée au collège des bourgmestres et échevins : « Je vous confirme ma décision de quitter mes fonctions de conseillère et présidente du CPAS pour des raisons personnelles et familiales qui ne me permettent plus d'assumer correctement mes engagements de façon permanente. (...) **Daniel Vankerkove (IC)** a rendu hommage au travail réalisé par la présidente pendant 6 ans.

### 3. Reconstitution du plan communal pour l'emploi

Les ministres wallons Courard (fonction publique) et Marcourt (emploi) ont fait savoir que le gouvernement wallon avait marqué sa volonté de préserver le volume de l'emploi concerné actuellement par les plans communaux et en conséquence de reconduire ce dispositif pour 2005. Le bourgmestre invite donc le conseil communal à voter la reconduction du plan communal pour l'emploi à Iltre.

### 4. Société Wallonne de Distribution d'Eau – Extension rue de Clabecq

L'échevin **Jean-Paul Cayphas (IC)** explique que suite aux projets de deux petits lotissements à la rue de Clabecq, un devis de 4.084 euros a déjà été payé par le lotisseur. En compensation, la commune souscrit 163 parts sociales de 25 euros.

### 5. Convention ASD - Reconstitution

L'échevin **Claude Crapet (IC)** rappelle que la convention ASD (NDLR : aide et soins à domicile, c'est-à-dire la Croix Jaune et Blanche) conclue en 2002 pour le montant forfaitaire de 1,91 euro par habitant est venue à échéance. En 2004, l'ASD a prodigué 27.492 soins pour 185 familles au cours de 16.492 visites. **Nestor Bontet (PS)** a regretté qu'il y ait d'autres infirmières qui se déplacent à Iltre et Virginal mais qui ne touchent pas un franc de la commune. « Je demande tout simplement que l'on fasse un recensement des infirmières indépendantes. » L'échevin **Claude Crapet (IC)** a rappelé que tout le monde pouvait faire appel au service global qu'est l'ASD et que les personnes qui faisaient appel à un autre service étaient libres de le faire mais que la commune n'avait pas à assumer cela. Le conseiller d'opposition **Christian Fayt (PA)** a néanmoins appuyé la proposition de réaliser un répertoire des infirmières indépendantes. « Ce n'est pas à nous de faire ça » lui a répondu l'échevin. **Marcel Herman (PA)** a quant à lui indiqué qu'un aspect important était oublié dans ce débat : « avoir un service collectif, c'est la garantie d'avoir un prix Inami. Je n'ai rien contre les infirmières indépendantes mais je pense que si elles ont opté pour ce statut, c'est qu'elles pensaient pouvoir concurrencer le service gratuit de la commune. »

### 6. Contrats d'agglomération - Modifications

Pour pouvoir égotter entre autres la rue du Bois de la Houssière, la rue Charles Catala (partie), la rue Bruyère Tout Vent, la rue Laverland, la rue du Croiseau, la rue du Barde, la rue de l'Ascension, la rue de la Procession, la rue Jean Jolly et la rue Thibermont, il s'agissait de faire de nouveaux contrats d'agglomération.



Aménagement du carrefour rue Basse - rue du Centre

### 7. Police de la circulation routière – Règlements complémentaires

#### a) Zones 30 aux abords des écoles

**Axel François (PS)** présente le dossier : « nous avons essayé dès le début de sécuriser les abords des écoles avec l'installation de zones 30. Dorénavant la loi nous y oblige. » Une de ces zones se trouve à la rue de la Libération entre les numéros 5, 11 et 25, une autre sera installée dans une section de la rue Cardinal Mercier. Enfin, une dernière sera située à Iltre dans le centre du village. **Ferdinand Jolly (IC)** a ensuite expliqué que c'était un souhait du collège d'étendre les zones 30 au-delà des abords d'école. Si le MET (ministère des Equipements et des transports) a d'abord été réticent, il a ensuite permis l'établissement d'une zone 30 de l'école communale jusqu'à la boucherie. « Cela permettrait d'avoir enfin une circulation à vitesse acceptable dans le centre du village » a commenté l'échevin.

#### b) Limitation de la vitesse chaussée de Nivelles

Cette proposition émane de la commission de la mobilité. Actuellement, aucune limitation de vitesse n'est prévue dans la traversée d'Haut-Iltre. La circulation y sera dorénavant limitée à 70km/h

#### c) Stationnement de camions rue de Tubize

Des camions sont régulièrement stationnés devant le parc à conteneurs, ce qui crée une situation dangereuse. Un terrain appartenant à la commune se trouve à une cinquantaine de mètres. Il sera aménagé afin de permettre aux camions de s'y garer.

#### d) Stationnement rue Dujacquier

C'est le commissaire Hayette qui présente ce projet étudié suite à la demande de riverains concernant la vitesse et le stationnement. Mr Hayette s'est rendu sur place avec Mr Meunier du ministère de la Mobilité et il a été décidé d'installer en quinconce des zones de stationnement de maximum trente mètres de long. **Nestor Bontet (PS)** demande alors si des comptages ont été effectués. Le conseiller estime en effet qu'il y a très peu de circulation comparé aux rues de Tubize et du Rouge-Bouton par exemple. « Il y a en effet moins de passage mais c'est une ligne droite et une descente » lui a répondu le commissaire.

#### e) Création d'un îlot directionnel au carrefour des rues du Moulin, des Genêts et du Vieux Pavé d'Asquempont

Selon le commissaire Hayette, des personnes s'étaient plaintes que des automobilistes coupaient le carrefour par la gauche. Ces dernières réclamaient l'établissement d'un rond-point, ce que le commissaire qualifie d'impossible en terme de place nécessaire. « Par contre, nous pouvons y implanter une goutte. C'est un dispositif surélevé légèrement qui canaliserait la circulation et obligerait les usagers à prendre le virage convenablement. » **Axel François (PS)** ajoute en plus que la commune a acquis dernièrement deux radars mobiles préventifs. Le bourgmestre indique que la zone de police en a également acquis.

### 8. Dénomination d'une nouvelle voirie – Clos des Lapins

Plusieurs habitations et appartement vont être construits du côté de la rue de Virginal. Afin de ne pas alourdir le nombre de numéros de boîtes aux lettres, l'échevin **Jean-Paul Cayphas (IC)** a proposé au nom du collège de créer une petite voirie. Le nom proposé pour cette dernière est Clos des Lapins, ce qui correspond à l'appellation toponymique de l'endroit. **Christian Fayt (PA)** a regretté que l'on n'ait pas plutôt fait référence au lieu-dit d'Asquempont. « Asquempont est plus loin » lui a répondu l'échevin. **Françine Liénard (Ecolo)** a quant à elle rappelé qu'une proposition avait déjà été faite d'appeler une nouvelle voirie du nom de l'ancien bourgmestre Carlier. **Daniel Vankerkove (IC)** a indiqué que cette dénomination reviendrait sans doute à la voirie de contournement du centre.

### 9. Aménagement du carrefour des rues Basse et du Centenaire

En complément de la zone 30 créée dans le centre de Iltre et en vue de l'aménagement d'une voirie de contournement, l'échevin **Ferdinand Jolly (IC)** a annoncé l'aménagement du carrefour de la rue Basse et de la rue du Centenaire. Un plateau avec un rétrécissement y sera créé à hauteur de la boucherie. Un aménagement qui doit jouer un rôle de frein pour les automobilistes tentés de profiter de la ligne droite pour appuyer sur le champignon. Afin d'être bien visible, il sera réalisé en asphalte rouge à détaillé l'échevin. Les trottoirs seront quant à eux élargis.

D'un coût de 83.000 euros, l'aménagement du carrefour devait débuter début avril pour une durée de 25 jours ouvrables. Durant le chantier, une déviation était accessible par la rue de la Planchette.

Par la voix de **François Sivine (PA)**, l'opposition a quant à elle profité de ce point pour faire connaître leurs regrets quant à la longueur des travaux à la rue de la Montagne. Les commerçants du centre connaîtraient des difficultés à maintenir leur activité. **Ferdinand Jolly (IC)** a dit regretter également ces difficultés mais a assuré que les commerçants seraient les premiers bénéficiaires du chantier une fois celui-ci terminé.

### 10. CET Duferco – Application de la décision du conseil communal du 21/09/2004

Ce point était mis à l'ordre du jour par la conseillère écolo **Françine Liénard**. Cette dernière voulait demander l'application de la décision du conseil communal de mettre tout en œuvre pour que les autorisations octroyées en 1997 concernant la réhabilitation de la décharge de Virginal soient respectées. Le bourgmestre **Daniel Vankerkove (IC)** a néanmoins préféré ne pas aborder ce sujet. Il a en effet fait la lecture d'une communication du ministre de tutelle (André Antoine) parvenue au collège : « Suite à l'adoption unanime du conseil communal s'engageant à mettre tout en œuvre pour que le permis octroyé en 1997 concernant la réhabilitation de la décharge de Virginal soit respecté (...), le ministre tient à rappeler les éléments suivants. Dans ce dossier, un permis a été délivré le 15 octobre 1973 portant sur une modification du relief du sol. Les travaux de réhabilitation du site ne respectent pas ce permis selon un relevé topographique effectué le 14/10/2004. Le 4/02/2005, les services de la DGATLP ont dressé un procès-verbal d'infraction à charge de Duferco avec arrêté immédiat des travaux.



# Conseil COMMUNAL DU 2 AVRIL

S'agissant d'une procédure d'infraction, le dossier a été transmis au Parquet du procureur du Roi. En vertu de la séparation des pouvoirs, il revient au Parquet et à lui seul d'instruire le dossier. Dans le cadre de cette instruction, le Parquet sollicitera la position du Fonctionnaire délégué dans le mode de réparation (...). Il appartiendra au Parquet de citer le contrevenant devant le tribunal et à ce dernier

de trancher. Le cas échéant, le tribunal peut assortir la condamnation d'une astreinte. Quoiqu'il en soit, il appartient à la justice seule de trancher. » Le bourgmestre a commenté qu'il ne pouvait autoriser le moindre débat sur le sujet au conseil communal.

## 11. Informations du collège

**Axel François (PS)** a annoncé

que des demandes de subsides avaient été acceptées dans le courant du mois de mars. L'école communale mixte (rue de la Libération) bénéficiera ainsi d'un subside de 14.460 euros pour la rénovation des châssis. L'école maternelle de la rue des Ecoles recevra quant à elle 13.298 euros de subsides pour le remplacement de ses châssis.

## 12. Questions orales

**a) Pierre Lisart (PA)** a demandé quand pourra-t-on songer à l'aménagement du parking qui se trouve derrière la Poste. Le bourgmestre a répondu qu'il avait lui-même demandé au personnel de laisser les places libres pour la clientèle. Une nouvelle demande sera faite à tous les services présents. (Adm.Com., CPAS, poste, CLI)

**b) Christian Fayt (PA)** a demandé s'il était possible de réserver des logements pour les jeunes dans tous les lotissements en construction dans la commune. **Jean-Paul Cayphas (IC)** a répondu qu'il s'agissait de lotissements privés sur lesquels la commune n'avait aucune prise.

Vincent Van Ham

## Portes ouvertes de l'IBW : Les casques pris d'assaut !

L'IBW a organisé une journée de sensibilisation à ses activités et actions au niveau du public de l'Ouest du Brabant Wallon. Les intéressés avaient l'occasion de visiter le parc d'activités économiques de Saintes, la station d'épuration de Tubize et l'incinérateur de Virginal et sa plate-forme de compostage. De plus, une mini croisière sur le canal était proposée entre l'écluse d'Iltre et le pont de Clabecq.



la plate-forme de compostage



le grappin de l'incinérateur en action

L'incinérateur de Virginal, pudiquement appelé « centre de traitement intégré de déchets ou usine de valorisation énergétique » a vu défiler des centaines de visiteurs. Les casques de sécurité étaient pris d'assaut. La journée fut une réelle réussite. Le directeur de l'incinérateur, Mario Tarocco avait une mine réjouie : « 12 guides se sont activés durant toute la journée pour accompagner et informer les petits groupes 10 à 20 personnes selon. Il est difficile d'estimer le nombre de participants mais les péniches ont transporté 1100 personnes et beaucoup de visiteurs sont venus en voiture. Le public était globalement déjà assez bien informé. Le contrôle des fumées était bien entendu une des questions qui revenait régulièrement. Le public nous a en tout cas transmis sa satisfaction par rapport à l'intérêt de la visite et le fonctionnement de l'entreprise. »

**Le prince Laurent aussi,** Parmi les visiteurs un invité de marque. En effet le prince Laurent était venu accompagné du baron Jaumotte, recteur honoraire de l'ULB. Il a montré beau-



un groupe de visiteurs



Le prince Laurent en compagnie de Bourgmestre Daniel Vankerkove et de l'Echevin de l'environnement Ferdinand Jolly

coup d'intérêt pour l'ensemble du processus. Il s'est plus particulièrement intéressé à la valorisation énergétique, au bilan énergétique, aux origines des déchets, au fonctionnement des Parcs à

conteneurs, au coût de l'opération pour le contribuable... Une journée instructive favorisée par un soleil radieux.



Luc Schoukens

## Les travaux d'Iltre centre, ouverture probable de la voirie pour le 10 juin



Ferdinand Jolly suit les travaux de près. Les délais semblent pouvoir être respectés. Le pavage de la rue de la Montagne avec la coulée du cimentage s'est terminé le 30 avril. Il faut maintenant compter 3 semaines de séchage.

Pour des raisons de sécurité, les trottoirs de la rue de la Montagne entre l'église et l'école devront être terminés avant de réouvrir la voirie.

Les seuils de plateaux doivent être terminés avant de pouvoir asphalter les plateaux et la voirie en tant que tel. « Nous espérons que pour le 10 juin ce sera le cas, les voitures emprunteront l'ancienne route, le temps d'achever les aménagements des parking et des accotements. Le tout devrait être terminé pour fin juin ».

## Aux Valves communales

- permis d'urbanisme : **Construction de 5 habitations** rue du Sart à Iltre. Demande introduite par Issimo sprl, 63 rue Haute à 1460 Iltre. Il s'agit de 3 habitations jumelées et de 2 villas indépendantes. Le dossier peut être consulté au service urbanisme les jours ouvrables de 9 à 12H. Les réclamations sont à déposer par écrit auprès du Collège des Bourgmestre et Échevins pour le 20/5. Les remarques orales peuvent être communiquées au service urbanisme le 20/5 de 10H30 à 11H30.

- permis d'environnement : introduit par Recycle Compact sprl, situé 28 rue de Tubize à 1460 Virginal. **Le permis n'a pas été délivré.** Le dossier peut être consulté au service environnement les jours ouvrables durant les heures de service au dépôt communal 36 rue de Tubize.

- permis d'urbanisme : Demande introduite par Vanschevensteen-De Buyl, 37 rue de Baudémont à 1460 Iltre. **Modification des**

**abords du bâtiment :** diminution de la terrasse pour poser une unité d'épuration individuelle et de créer un 2<sup>ème</sup> emplacement de parking. Il s'agit d'un terrain sis en zone agricole d'intérêt paysager, dérogation au plan de secteur. Le dossier peut être consulté au service urbanisme les jours ouvrables de 9 à 12H. Les réclamations sont à déposer par écrit auprès du Collège des Bourgmestre et Échevins pour le 13/5. Les remarques orales peuvent être communiquées au service urbanisme le 13/5 de 10H30 à 11H30.

- permis d'urbanisme : Demande introduite par M. Misonne Chemin Mortier 1 à 1461 Haut-Iltre. **Transformation d'un logement existant,** zone agricole, dérogation au plan de secteur. Le dossier peut être consulté au service urbanisme les jours ouvrables de 9 à 12H. Les réclamations sont à déposer par écrit auprès du Collège des Bourgmestre et Échevins pour le 20/5. Les remarques orales peuvent être communiquées au service urbanisme le 20/5 de 10H30 à 11H30.



## Salon du petit élevage à Virginal

Le Cercle Avicole et Horticole de Virginal a renoué avec l'organisation d'une exposition d'animaux de petit élevage. Le samedi 23 avril c'est dans l'hangar spacieux de Pierre Claes à la rue du Bois de la Houssière, le même qui a accueilli les Grands feux, que le comité présidé par Leopold Vrancken avait fixé rendez-vous. Les visiteurs ont pu y admirer les plus belles poules, canards, dindons, pigeons et autres lapins. C'est ainsi que 123 animaux appartenant à 12 exposants étaient réunis.



Leopold Vrancken en conversation avec une des exposantes, Anne-Marie Vancutsem.



Georges Hastorphe en admiration devant les lapins des « concurrents »...

**VIRGINAL**  
SALLE POLYVALENTE

« l'asbl Marie-France Noël des enfants »

vous invite à sa

**9<sup>ÈME</sup> KERMESSE**

*boulettes sauce tomate ou  
Américain garni & frites*

Samedi  
**21/05/2005**  
à partir de  
17h30

Dimanche  
**22/05/2005**  
à partir de  
12h00

Au profit de l'asbl  
Cuisine soignée  
Prix démocratiques



Bienvenue à tous  
D'avance Merci

ASBL Marie-france - Noël des Enfants  
Tél. & Fax 067/64 70 71 - GSM : 0497/71 67 01



## Croix Rouge Donneurs de sang décorés

Le 20 février 2005 la Croix Rouge de Ittre et Virginal a eu le plaisir de fêter les donateurs de sang ayant atteint 10, 20, 40, 60, 80 et 100 dons durant les années 2003 et 2004  
Section Ittre/ Virginal

Liste des Décorés

**10 dons de sang**

**20 dons de sang**

Monsieur Baurant Luc  
Madame Braive Fabienne  
Monsieur Duran Luc  
Monsieur Coulon Pol  
Madame Robin Pascale  
Monsieur Dechamps Alain  
Monsieur Vandeveld Jean-Luc  
Monsieur Jaquet Dominique  
Monsieur Deleener Claude  
Monsieur Schlim Fabrice  
Madame Derycke Martine  
Madame Vanderlin Christine  
Monsieur Marjo Jean-Pierre  
Madame Salmon Nicole  
Monsieur Moreau Pascal  
Monsieur Pilette Guy

Madame Defleur Karine  
Madame Cullus Pascale  
Madame Smagge-Poulaint  
Véronique  
Madame Deplechin Therese  
Madame Mahut Patricia  
Monsieur Jacquet Philippe  
Madame De Vesschere Valérie  
Madame Dizier Isabelle  
Madame Vanderstokken Rose-Marie  
Madame Spitaels Nathalie  
Madame San Roman  
Maria Josefa  
Monsieur Vandervelde Michel  
Monsieur Bernardini Giovanni  
Monsieur Dubois Vincent  
Monsieur Levez Grégory  
Monsieur Lemans Richard  
Madame Pieters Marie-Ange  
Monsieur Van Luyt Francis  
Monsieur Plasman Denis  
Monsieur Druetz Andre  
Monsieur De Mayer Marc  
Monsieur Bussoli Orlando  
Monsieur Sarre Filip  
Madame Cheron-Florkin Claire  
Monsieur Delhoux Michel

**40 dons de sang**

**60 dons de sang**

Monsieur Antoine Marc  
Monsieur Rooms Dany  
Madame Pierlot Marie-France  
Monsieur Loic Dominique  
Monsieur Devos Jacques  
Madame Borremens Marie-Ange  
Monsieur Greer Claude  
Madame Mignon Annick  
Madame Ferrière-Devillez Simone  
Madame Saeye-Delescolle  
Nadine  
Monsieur Bontet Luc  
Monsieur Grisez Alain  
Monsieur Roggemans Frédéric

**80 dons de sang**

**100 dons de sang**

Monsieur Delescolle Jean-Claude  
Monsieur Danloy Gery  
Monsieur Bontet Albert  
Les personnes figurant sur la liste et n'ayant pu assister à la remise des médailles et diplômes peuvent venir les retirer lors des prochaines collectes de sang Virginal le 10/6 16/9 9/12/2005

## Goûter du 3<sup>ème</sup> âge virginalois



Accordéon et pas de danse ont bon ménage.

L'association peut offrir ce goûter comme le colis de Noël d'ailleurs, grâce à la cotisation des membres et les petits bénéfices du bar. Ce goûter a en tout cas permis aux pensionnés présents de passer un excellent moment.

Le comité de Robert Pilette avait mis une fois de plus les petits plats dans les grands pour accueillir les 80 à 90 pensionnés invités pour le goûter annuel de l'association. C'est en effet autour d'un apéro, de tartes et café et de sandwiches que l'après-midi s'est animée. C'est Noël Lacroix qui a soigné l'atmosphère musicale au son de son accordéon.



Jacqueline et Monique servent la table avec les officiels : Claude Crapet, Axel Francois et Daniel Vankerkove.

## Les IC fêtent le printemps

Les Intérêts communaux ( qui regroupent des CDH, des MR et des indépendants en leur sein) ont organisé les 16 et 17 avril dernier leur fête du printemps à la salle polyvalente de Virginal. Les 300 convives sont venus déguster une assiette froide. Le samedi soir, un karaoké et une soirée dansante ont animé le public. Les mandataires IC, Bourgmestre et Echevins en tête ont assuré le service. L'occasion pour le public de venir témoigner son soutien.

 Luc Schoukens





## Deuxième chapitre pour la confrérie du Cra Stofé



**Claude Crapet déguste une crastofette lors de son intronisation**

**C'est au son de la trompette que les confréries amies ont été invitées à prendre place pour la cérémonie des fiançailles des géants et l'intronisation des nouveaux membres.**

C'est ainsi que ce sont des représentants des confréries : Confrérie du Lothier (Genappe), Confrérie de l'Ordre du Faro à Bruxelles, Confrérie de la Mirabelle (Lorraine), Confrérie de la Tarte au Fromage de Jodoigne, Confrérie des Mangeurs de Pâté de Lapin en morceaux de l'Artois (Pas de Calais), Confrérie del tarte al Dijote, Confrérie des Champignons de Folx-les-Caves, Confrérie Jean Nivelles, Confrérie Les Compagnons du Witloof d'Evere, Confrérie Pourcha qui Fume (Braine-l'Alleud) qui avaient rejoint la salle de la passion à Virginal.

Sous la houlette du Grand Bailly, Didier Dubray et du Bourgmestre Daniel Vankerhove les géants ont été fiancés. Gus de Samme,

le marin et Jeanette d'el Bruyère, la faiseuse de tartes, passaient des jours paisibles, trop paisibles dans l'ancienne salle des mariages de la commune de Virginal. Ils ont maintenant la compagnie de Dolf et Dolphine, les serviteur et cuisinier du château d'Iltre. Pour ces 2 derniers, les têtes avaient été retrouvées, mais la confrérie s'est occupé de les rhabiller. Ensuite l'assemblée a pu assister à l'intronisation des nouveaux membres. C'est le tabellion Jean-Michel Magain Vreux, qui nous a présenté un portrait tout en finesse et en humour des différents nouveaux membres : le député permanent Raymond Willems, l'Echevin Claude Crapet, le châtelain Etienne de Lichtervelde et notre homme de théâtre Léonil Mc Cormick.



**Lulu de Haut-Iltre et Oscarine de Virginal, les maraines des géants.**

Un buffet dansant, très digne mais terminé aux petites heures, a clôturé cette cérémonie.



**Luc Schoukens**

*Voici l'hymne de la « Confrérie del tarte au cra stofé » « Ele Crastofène » ou hymne de la « Confrérie del tarte au cras stofé »*

*Texte de Jacques Vanvaremborgh.  
Musique et première vérification de l'orthographe : Freddy Denuit  
Texte vérifié par l'Académie du wallon d'Iltre, le 26 mars 2004.*

*Ingréssez vos platènes  
El four esst-alumé  
On a dja tchad 's coyène  
Va falwér infourner  
Réfrin*

*Quand vos l'èrez fé cûre  
Strôni 'l avè du bûre  
Pus c-qu'i d'a, mieu qu' ça s'ra  
Qu'èl dèzeûr fuche bî cras  
Ene pause dè bone farène  
Avè tout c'qui faut d'dins  
Nî trop spèsse nî trop tène  
N' fuchî nî trop radin  
Réfrin*

*Dèsfète bî lès boulètes  
Dins lès yeus yè dins 'l bûre  
I faut qu'èle fuche bî fête  
Nî trop blanche nî trop sûre  
Réfrin ...*



**La confrérie devant les géants : Dolf et Dolphine d'Iltre à gauche et Gus et Jeanette de Virginal à droite**



**Vue sur l'assemblée**

## Jeu de cartes au café du cercle

« Chez Mamie » accueillait le traditionnel jeu de cartes du week-end de Pâques. Depuis une trentaine d'années, plusieurs gains possibles : marmots, saucisses, côtes et poulet. Le principe est simple : avec une mise de 1,25 EUR, on joue une partie de couyon qui permet d'emporter les gains nécessaires pour obtenir l'un des prix.

En 1938, après avoir tenu le magasin d'alimentation « Le coq » dans la rue du Moulin à vent, les parents de Fernande « Mamie » Arnould devenaient propriétaire du Café du cercle situé dans le centre de Virginal. A l'époque, une salle de 300-400 personnes (appelée « L'émancipation », du nom de la fanfare qui y répétait) située derrière le café a fait les beaux jours de fête du village : bals, opérettes, cinéma, marionnettes s'y succédaient pour animer le village, à une époque où la télévision n'avait pas encore envahi les foyers.

Le café est alors un lieu de rencontre où l'on jouait tous les soirs



**« Mamie, avec son fils Marc Ducochet et quelques clients fidèles venus taper le carton »**

aux cartes. « Maintenant, c'est fini ! » nous confie Fernande. En 1982, la salle sera condamnée pour cause de vétusté.

Mais le café du cercle est toujours là. Ayant repris le comptoir en 1958, « Mamie » fêtera donc dans quelques années ses 50 ans de pompe : « J'ai beaucoup de clients fidèles mais qui disparaissent avec le temps.

Les jeunes sont de plus en plus rares... »

Heureusement, les quatre jours de jeu de cartes ont permis aux habitués de partager quelques bons moments...



**Ludovic Devriendt**

## La Cravache d'Or et son poney Club le Cavaletti

### Portes ouvertes 22 mai

#### Programme

11 h 00 : Carrousel des « moyens »  
11 h 15 : Démonstration de dressage  
11 h 45 : Jeux par équipes (réservé aux propriétaires)  
12 h 15 : Barbecue – Tombola  
13 h 30 : 2<sup>ème</sup> Carrousel des « moyens »  
13 h 45 : Mini horseball pour mini cavaliers  
14 h 15 : Jeux pour petits cavaliers  
14 h 30 : Spectacle : « Le rêve fou d'une folle Mamy »  
15 h 00 : Démonstration obstacle du débutant à la puissance  
16 h 00 : Carrousel des « grands »  
Rafrâichissements – barbecues – tartes – snacks à des prix démocratiques

**48, rue du Croiseau – 1460 Iltre  
067/ 64 67 61 – 0477/ 30 86 71**



## Chronique de l'a.s.b.l. ADESA

### Et maintenant que vais je faire ?

**Lors de la rédaction de la chronique du mois dernier, nous avons évoqué les problèmes liés aux changements climatiques, et de la nécessité d'agir maintenant.**

Les pollutions de l'air proviennent en très grandes parties de la consommation de combustibles fossiles (gaz, pétrole, ...). C'est donc sur ce poste qu'il est essentiel d'intervenir et de procéder à la chasse aux gaspillages.

En première approche, nous avons relevé les diverses actions pour réduire les émissions de gaz polluants lors de l'usage d'un véhicule.

Il est possible, tout en conservant la même qualité de vie, en modifiant certain de nos compor-

tements, de contribuer à l'amélioration de l'environnement.

La consommation d'énergie d'un ménage wallon se répartit : 28% pour la mobilité et 72% pour l'habitation\*. Pour l'habitation, c'est le chauffage qui a le plus grand impact ; il représente 79% de la consommation. C'est donc sur le chauffage que l'on doit agir, pour réaliser les plus importantes économies.

Reprenons quelques suggestions citées dans la brochure « Réinventons l'énergie » :

- concevoir sa maison en fonction du climat, c'est-à-dire bien isoler tout en conservant une bonne ventilation.

- Mettre un pull et réduire la température de la pièce (cfr notre article sur la bio-construction « Petit Tram n°325 du mars 2005 )

- Procéder à l'entretien régulier de la chaudière.

- Fermer les tentures dès qu'il fait nuit.

- Réduire légèrement la température la nuit et pendant les absences.

- Isoler les tuyaux dans les pièces non chauffées.

- Bien fermer les portes, même à l'intérieur des habitations.

#### Et les autres gestes ?

Parmi les gestes intéressants pour les autres postes, eau chaude, électroménager et éclairage, citons :

#### Eau chaude :

- réduire la température de l'eau chaude du boiler à 55°C

- remplacer les bains par des

douches.

- Si le boiler à une veilleuse, l'éteindre après utilisation.

- Utilisation d'un chauffe-eau solaire.

\*source : « réinventons l'énergie n°5 » - trimestriel gratuit de la Région wallonne

site : <http://energie.walonne.be>

#### Electroménager :

- Lors du remplacement d'un appareil choisir un modèle économique (ex : classe A+)

- Utiliser de préférence le fil à linge plutôt que le sèche-linge.

- Dégivrer régulièrement frigo et congélateur.

- Couvrir les casseroles

- Eviter les ampoules halogènes de grande puissance.

- Utiliser les ampoules économiques, mais ne pas les allumer

pour de courtes durées.

- Couper le système « veille » des appareils qui en sont munis (TV etc.)

- Eteindre les lampes en quittant une pièce.

La liste est longue et pourtant loin d'être limitative. Elle est une sorte de rappel.

Pour terminer sur ce sujet de réduction des pollutions atmosphériques on peut s'interroger sur la promotion des voyages aériens de courte distance et à des prix « low-cost ». Un aller-retour dans la journée à Londres, une journée à Venise, un week-end à Malaga, etc...Mais ceci est un autre débat.

**André Clémentt  
Nadine Ferrard**

## Nettoyage de Printemps au Bois des Rocs, « site classé » !



**Dans un petit coin de paradis, qui en avait grand besoin !**

Cela s'est passé **Le dimanche 20 mars 2005**, et il n'y avait pas beaucoup de personnes de l'entité pour le nettoyage. Les amis de Brigitte étaient bien présents et on récolté un gros tas de déchets : des télévisions, des sacs poubelles remplis de langes, des machines à laver, des plastics, des bouts de tuyaux, ... Les ouvriers de la commune sont venus pour tout ramasser. Sauf les pneus, (80 à 90l) qui restent un problème puisque ni le parc à containers, ni l'incinérateur ne les prends.

**Que faire alors de ces (ses) pneus ?**

Si vous devez changer vos pneus, les garagistes gardent les pneus qui ont été remplacés et vous payez une quote-part

Le propriétaire Monsieur Albert Demarbaix a été très touché par le dévouement de ce petit groupe de personnes. Après être venu rencontrer « ces courageux », il est revenu avec trois immenses tartes qu'ils ont pu déguster sur la table des sorcières.

« Il y avait une très bonne ambiance, c'était gai. On se sent bien après avoir réalisé une telle action », nous dit Brigitte Moors.

Faire un petit quelque chose, donner un peu de son temps, remonter ses manches, sans attente, juste parce qu'on pense que c'est bien, que c'est à faire.

Merci Brigitte de cette belle initiative...



**Anne Grégoire**



## Marché aux fleurs



**Le temps n'était pas vraiment à la promenade le samedi 23 après-midi. Il faisait gris et les nuages se faisaient menaçants. Les difficultés de circulation liées aux travaux dans le centre d'Iltre n'avaient pas favorisé la participation du public.**

Quatre exposants s'étaient donnés rendez-vous pour proposer des fleurs à repiquer. Les locaux de l'étape Marc Musch de Virginal et le Brin d'herbe de Haut-Iltre avaient été rejoint par IPPJ de Wauthier Braine et ....

Les visiteurs ont eu l'occasion d'acheter des plantes de qualité et participeront de cette manière au développement du village fleuri, concept qui est encouragé par le concours maison fleurie également organisé par le Syndicat d'Initiative et du Tourisme. Les candidatures sont rentrées avant le 25/6.

**Infos SITI : Grand Place 2 à 1460 Iltre 067/64.87.74.**



**Luc Schoukens**



## Environnement : Sigles et terminologie

**L'environnement couvre un large domaine et de ce fait utilise une terminologie spécifique dont la compréhension n'est pas toujours évidente. Pour en citer quelques-uns : Natura 2000, PCDN, les contrats de rivière, etc...**

**Pour essayer d'y voir plus clair, nous nous sommes documentés, essentiellement grâce aux brochures éditées par la Région Wallonne.**

### 1. Commençons par «Natura 2000»

Natura 2000 est un vaste programme européen de protection de la nature.

Ce réseau de sites protégés permettra la préservation ou la restauration des espèces animales, végétales et des milieux naturels menacés par la pression des activités humaines.

En effet, il faut savoir que depuis les années 1960, on constate que pratiquement le tiers des espèces animales et végétales sont menacées. Cela démontre la nécessité de réagir et de reconstituer des liens entre l'Homme et la Nature.

Actuellement, au niveau de la Région Wallonne, 231 sites cou-

vrent 13% du territoire sont repris dans le réseau « Natura 2000 ».(1)

Ces sites sont disséminés sur toute la Wallonie, principalement en Ardenne, la vallée de la Meuse et ses affluents, les Hautes-Fagnes,...

Dans notre région, nous retrouvons le Bois de la Houssière, plusieurs zones situées sur la commune de Braine-le-Château (bois d'Apechau, bois du Chapitre, bois de Clabecq,...) ainsi que sur Ittre (bois des Rocs, bois des Nonnes, bois et zones humides de Fauquez).

### 2. Les contrats de rivière (2)

Les contrats de rivière constituent un outil de structure permanente de concertation dans laquelle le citoyen est partie prenante.

La démarche consiste à réunir tous les acteurs de la vallée en vue de définir consensuellement un programme d'action, de restauration de la qualité des cours d'eau.

Ceci concerne les riverains, les pêcheurs, les défenseurs de l'environnement, les agriculteurs, les industriels, etc...

Les modalités d'élaboration des contrats de rivière en Région Wallonne sont définies par une

circulaire ministérielle. Laquelle prévoit l'aspect contractuel et le co-financement de la Région sous certaines conditions.

Les domaines abordés par le contrat de rivière couvrent de nombreux aspects :

- la qualité des eaux
- les risques d'inondation
- la restauration des cours d'eau
- l'aménagement du territoire dans la vallée
- la gestion des paysages

Pour le contrat de rivière «Senne»

La coordinatrice, Madame Carole Van Roy, est entrée officiellement en fonction le 1<sup>er</sup> mai 2005. Le siège de l'asbl «Comité du contrat de rivière de la Senne» est provisoirement établi à Saintes et sera prochainement situé à Clabecq.

Le comité est actif sous forme de trois groupes de travail :

- groupe EAU : aspect qualitatif et quantitatif de l'eau
- groupe AMENAGEMENT : territoire autour de la rivière
- groupe SENSIBILISATION : ce qui est en rapport avec l'eau

Les points noirs du bassin hydrographique sont : problèmes de rejet, détritiques, pollution, inondations, érosion des berges, dégra-

dation biologique, pesticides, ... La première réunion du Conseil d'Administration a eu lieu le 9 février 2005 et les statuts de l'asbl ont reçu l'approbation des membres à cette occasion. Nous pouvons donc espérer à terme, une rivière Senne «saine»

### 3. PCDN

Le Plan COMMUNAL DE Développement de la Nature, en abrégé PCDN, a pour objectif de protéger la biodiversité, autrement dit, la conservation de la Nature.

C'est en 1993 que la Fondation Roi Baudouin et la Région Wallonne lançaient la mise en place des premiers contrats de développement durable.

Ces contrats établis au niveau des communes, réunissent tous les acteurs intéressés par la sauvegarde de la Nature.

En d'autres termes, c'est associer un maximum de gens d'une commune, à promouvoir des projets dans le cadre du PCDN. Aussi bien les défenseurs de la nature que les enseignants, les agriculteurs, les commerçants, les édiles communaux, etc... sont concernés par cette démarche.

La mise en place du PCDN de Ittre, sous l'égide de la Région

Wallonne, s'est faite en octobre 2003.

Les participants aux réunions sont des représentants des associations, des particuliers sensibilisés par la Nature, l'Echevin de l'Environnement et l'Ecoconseillère.

Le PCDN est organisé sous forme de trois groupes de travail et d'un comité de coordination.

Les groupes de travail sont :

- Espace rural : biodiversité, sentiers, pesticides, espaces publics, etc...
- Zones humides : biodiversité : sources, zones humides, eaux de surface etc...
- Communication : confirmation et sensibilisation

Pour en savoir plus : contactez l'écoconseillère Marie-Josée Arias Tel : 067/ 64.91.69

(1) «Le contrat d'Avenir pour les Wallonnes et les Wallons» : brochure éditée par la Région Wallonne

(2) «Les contrats de rivière» : brochure gratuite éditée par la Région Wallonne - D.G.R.N.E.

**Pour le groupe  
Communication  
André Clément**

## Un logo et un site web...

Dans la foulée de la Convention de Rio en 1992, la Région Wallonne en 1995 «Année Européenne de la Conservation de la Nature» adapte les «Contrats Biodiversité» en lançant les Plans Communaux de Développement de la Nature, les PCDN. En 1995, cinq Communes étaient en Contrats Biodiversités. Cette même année 23 Communes adhèrent au PCDN; en 1998, dix Communes de plus, en 1999: quatre. Finalement en 2003, huit nouvelles Communes: Chimay, Fontaine l'Évêque, Froidchapelle, Ittre, Lasne, Les Bons Villers, Manage et Mouscron signent également.

Depuis quelques mois maintenant vous êtes habitué de voir le sigle PCDN dans les pages de votre journal. A partir d'aujourd'hui un logo y sera associé.



Ce logo reprend bien évidemment le sigle qui, pour rappel, veut

dire **Plan communal de Développement de la Nature**. Un arbre, le **saule têtard**, *Salix alba* pour les spécialistes, a été choisi comme symbole car il a la particularité principale d'abriter une grande diversité d'organismes vivants, allant du groseillier à la chouette chevêche en passant par la chauve-souris et une foule d'insectes. Il est un écosystème à lui tout seul! De plus, il est bien représenté au travers de l'entité communale, il apprécie fortement les terrains humides et en alignement, il enrichit le paysage. Une **rivière** passe à son pied pour rappeler les nombreux cours d'eau qui traversent notre commune et la richesse de celle-ci en zones humides. Le **style** est enfantin car le PCDN est encore bien jeune! (Sa version couleur est sur le site).

Le site communal: <http://www.ittre.be> évolue! En attendant son nouveau «look», il vient d'héberger les **pages du PCDN** (mises en ligne le 14 avril 2005). Celles-ci ont évidemment comme but premier d'informer le public de ce qu'est et ce que fait le PCDN de notre Commune. C'est également un outil de travail et

de communication pour les différents partenaires, une source de documentation pour le privé ou les écoles, un agenda d'activités généralement «nature»... Ce que nous attendons avant tout, c'est un dialogue entre les habitants de notre entité et les partenaires, mais aussi entre les autres PCDN (il y en a actuellement 50 en Région Wallonne) et le nôtre. C'est un lieu d'échange de savoir, d'idées et d'avis afin de faire vivre la nature à Ittre. Les pages du PCDN abritent une page de communications générales, une page pour chaque groupe de travail, les fiches-projet adoptées avec leurs états d'avancement, les procès-verbaux des réunions plénières, l'agenda, les adresses contacts, une page courriel pour les suggestions et enfin des liens classés.

Trois groupes de travail (GT) existent actuellement. Le premier, «GT espace rural», est principalement orienté vers la gestion des sentiers: leurs tracés et leurs aménagements, mais aussi leur intégration paysagère et la mise en valeur de leurs intérêts biologiques. Le second, «GT zones humides et biodiversité»,

s'occupe de dresser divers inventaires biologiques, créer des promenades nature, proposer des mesures d'aménagement ou de gestion, inventorier les sources et fontaines afin d'établir un constat sanitaire et proposer des mesures de restauration. Le troisième, le «GT communication», s'efforce de tenir le public au courant de manifestations (expositions, conférences, actions) du PCDN, mais aussi d'informer le public de «moyens» d'entretenir la nature ou de favoriser son expansion par le biais d'articles-fiches.

Le PCDN est un groupe de personnes  **bénévoles**  qui ont comme point commun  **l'amour de la nature**  et surtout sa sauvegarde pour le profit de  **tous**  (y compris vous!). Les idées et les bras sont toujours trop peu nombreux! Si vous vous sentez concernés, n'hésitez pas à nous rejoindre ou simplement nous le faire savoir via la page du site «vos commentaires» (ou en téléphonant à M<sup>me</sup> Arias, écoconseillère au 067 64 91 69).

**Pour le PCDN d'Ittre  
L'Echevin responsable F. Jolly  
Yves Laurent,  
GT Zones Humides & Biodiversité**

## Petites annonces

**A vendre**  
ITTRE - HULEU  
beau terrain plat et arboré - enclavé - de 9ares80 derrière le Manège.  
Tel : 02/332.29.06  
(répondeur + fax)

**A vendre**  
ITTRE, endroit calme et boisé, 3terrains (en pente) 14a45, 8a40 et 6a60. Rue du Vieux Pavé d'Asquemont.  
Tél : 067/64 66 10,  
GSM 0472/72 03 98.

**Cherche**  
Étudiant 17 ans tond votre pelouse (mercredi ou samedi).  
Tél.: 067/64.66.10  
GSM.: 0479/42.27.83

**A vendre**  
Chèvre naine 45 euros.  
Poisson rouge 0,50 euro pièce.  
0475/53.22.09 - 067/33.35.29





## Ecole communale Ittre Journée portes ouvertes



### TÉMOIGNAGES DE LA VISITE À LA FORGE Nous sommes allés à la Forge du Bonheur.

Le maréchal ferrant qui nous y accueillait nous a montré des fers à cheval. Il a chauffé le fer à 100 degrés pour le travailler. Puis, il l'a mis dans un seau d'eau et après, il nous l'a donné. Ensuite, nous avons été au centre de la Belgique. On a écrit où étaient situées les villes éloignées et rapprochées de Ittre. On a appris où était le nord, le sud, l'est et l'ouest. Ce sont les quatre points cardinaux. Nous avons été voir le Ry Ternel et avons même suivi le trajet du Ry de Beaudémont. Nous avons fait des photos ! En fin de compte, nous avons fait cette promenade pour mieux connaître notre village de Ittre.

3<sup>e</sup> année

### Une promenade dans notre village

L'école, c'est chouette ! On apprend plein de choses intéressantes, on fait des bricolages et même qu'une fois, on a été se promener dans notre village : Ittre.

Si vous voulez, je vous raconte. C'était un jour qu'il faisait beau ; nous sommes allés nous balader...

On a retenu quelques noms de rue et nous avons été voir la Forge du Bonheur. Un monsieur très gentil, maréchal ferrant qui s'appelle David, nous a fait visiter la forge et d'ailleurs, elle est très petite. Avant de faire cette visite, nous avions regardé une cassette-vidéo sur la Forge du Bonheur.

C'est vraiment chouette l'école !

Pauline (3<sup>e</sup> année)

### Nous allons à la forge.

Les classes de 3<sup>e</sup> et de 4<sup>e</sup> de l'école communale de Ittre sont parties à la Forge. La forge a été créée en 1701 avec l'inscription Luis Cordier.

Le dernier forgeron a quitté les lieux en 1957. En 1958, le Syndicat d'Initiative a transformé la forge en musée. Autrefois, 5 ou 6 chevaux venaient, par jour, se faire ferrer. Il y avait une enclume qui pesait 250 Kgs et David en avait une de 50 Kgs.

David est celui qui nous a présenté la forge. Il y avait des fers, un foyer, des marteaux, des roues en bois où on met les fers dessus. Il y avait aussi un travail qui servait à ferrer les chevaux.

Saint Eloy, patron des forgerons, était en statuette dans le coin de la forge. Nous nous sommes bien amusés.

Nathan Minne

## No Mans Land Pâques dynamique, l'été en perspective



**Le No Man's Land a organisé pendant les vacances de Pâques différentes activités qui ont eu un franc succès.**

Nos jeunes sont partis à Walibi où ils ont pu tester leur capacité à surmonter les sensations fortes. Quelques jours plus tard, ils ont profité de l'air pur de la mer du

Nord. Un autre jour, c'est de la lecture de carte et un parcours de +/- 15 Km dans notre belle commune qui ont été réalisés. Enfin, pour se reposer, nos marcheurs ont participé à un barbecue et profité d'un bon film à la télévision.

Dans très peu de temps, nous

serons arrivés aux grandes vacances ; je vous promets des activités en tout genre. Nous irons sûrement faire des tours en vélo, visiter des musées, s'éclater dans des parcs d'attractions...

Si tu as entre 12 et 16 ans et que tu es intéressé(e) par mon programme je t'invite à me contacter au 067/64.87.51 pendant les heures de bureau, par gsm au 0474/71.94.01 ou marievdl@hotmail.com

Dans le petit tram de juin, tu trouveras mon programme inscrit dans l'agenda du mois mais aussi sur le site de la commune. Je t'invite à les consulter au plus vite pour nous retrouver au No Man's Land. Tu verras, on s'y amuse comme des petits fous.

Vanderlinden Marie  
Educatrice de rue

## Une chasse aux œufs dans le parc du château

La tradition perdure depuis près de 12 ans, à l'initiative de l'Echevinat de la Jeunesse. Une fois de plus, c'est le parc du château d'Ittre qui accueillait les familles de l'entité pour une chasse aux œufs géante lors du dimanche pascal. Plus de 200 participants, répartis en 2 groupes selon les tranches d'âge, se sont élancés au son du cor pour envahir le parc. Petits, grands, moyens, blancs, au lait, noirs... près de 4000 œufs n'ont pas résisté longtemps à l'assaut des bambins. En quelques minutes, les paniers étaient pleins et la prairie vide des friandises apportées par les cloches. Rendez-vous l'année prochaine...



Ludovic Devriendt



En quelques minutes, les paniers sont pleins et le parc vidé de ses trésors en chocolat



Au son du cor, les enfants se lancent à la chasse...



Jusqu'au pied du château, le parc regorge d'œufs en tout genre





# ENFANTS JEUNES

## Festival musical à la MJ de Rebecq

La maison de jeunes « le point de rencontre » organise le **samedi 28 mai 2005 à partir de 16 h 30** le « Concerto à un euro » dans le cadre du jumelage avec monghidoro. 7 groupes sur scène dans différents styles : la maison de jeunes (variétés), deux groupes de rap, I FAM (reggae), part of me (monghidoro, métal), lezylemon (rock), kaides sect (metal), milk (electro pop).  
Entrée 1 euro, boissons à prix démocratique.

## Animations vacances de l'été

**Adressées aux enfants de 2,5 à 12 ans** habitant l'entité ou scolarisés dans l'entité  
**Du 4 au 15 juillet et du 16 au 26 août**  
+ **stages sportifs** organisés en collaboration avec l'Administration communale:  
**Stage de tennis** (tennis club Ittoirs)  
**Du 18 au 22 juillet et du 01 au 05 août**  
**Renseignements: Nicolas JOACHIM - 0498/14.81.77**

## Terre de Lune

**Atelier de Poterie, Modelage, Céramique**  
- **Cours pour enfants le mercredi après-midi (de 3 à 18 ans)**  
- **Stages pendant les grandes Vacances (de 6 à 18 ans)**  
- du 18 au 22 juillet de 9h à 16h (21 juillet férié)  
- du 22 au 26 août de 9h à 16h  
Possibilité de stage à la journée - Garderie  
Minimum de 6 enfants inscrits - Groupes de 10 enfants maximum  
Matériel, cuisson et assurance inclus  
**Nanou Peckel**  
**Rue Landuyt 79 Braine-le-Château - 02 366 94 77**

## Pas à Pas

**Spectacle de danse «Couleurs du monde»**  
Réunissant les cours de danse moderne et hip-hop (enfants et adultes) et danse orientale (enfants)  
- **LE DIMANCHE 29 MAI 2005 AU SACRE COEUR DE VIRGINAL**  
Représentations à 14h30 et à 17h00 (durée environ 1h45)  
Achats des places chez Sophie Noach 067/64.90.64 et 0477/66.53.32  
- **SEMAINE PORTES OUVERTES A PAS A PAS** du 20 au 26 juin  
Durant cette semaine, tous les cours seront ouverts à tous, gratuitement. Vous aurez ainsi l'occasion d'essayer les disciplines qui vous tentent, de rencontrer les professeurs, et de poser vos questions.

## Stage Z'Ados – Août

Après le stage de Pâques sur la Photo Argentique et Numérique, voici le programme des stages « Z'Ados » que le centre de loisirs d'information organise cet été, en août, pour votre enfant de 12 à 16 ans.

- ✓ « **La Vidéo Numérique** » du 22/08 au 26/8 de 14h à 18h  
Avec Arnaud Hermant qui a initié, avec brio, à la photo numérique, les Z'ados lors du stage de Pâques
  - ✓ « **Cuisine du Monde** » du 29/08 au 2/9 de 14h à 18h  
Apprendre à préparer des petits plats venus d'ailleurs, de l'Italie, du Japon, de la Chine, du Congo, de Tchétchénie... avec une animatrice originaire du pays, avec des produits de qualité, un repas équilibré. Chaque jour, un autre pays, préparation et dégustation, dans une ambiance musicale.  
Une participation aux frais de 35 € par semaine pour les ados domiciliés dans l'entité et de 40 € pour les ados domiciliés hors entité. S'il y a lieu, un petit supplément pourrait être demandé pour la sortie extérieure
- Infos et renseignements au CLI - Anne Grégoire**  
**4, Rue Planchette 1460 Ittre - 067/64 73 23 – cli@swing.be**

Votre avis nous intéresse, n'hésitez pas à nous faire par de vos desideratas en matière de stage, à créer pour vos ados. Nous souhaitons vraiment rencontrer vos attentes.

## L'Art qui Show : les Stages d'été

- ✓ **L'IMAGE et L'ACTEUR**  
Ados de 12 à 18 ans  
du 11 au 15 juillet 2005 ou du 18 au 22 juillet 2005 (férié le 21/07/2005) de 14h00 à 18h00
- ✓ **RÉALISATION D'UN COURT MÉTRAGE**  
Écriture, repérage des lieux de tournage, mise en scène, jeu d'acteurs face à la caméra, ...  
Un DVD ou une cassette du court métrage sera remis en fin de stage.  
PAF – 5 jours : 50 €  
PAF – 4 jours : 40 €  
! Inscrivez-vous rapidement car le nombre de places est limité.
- ✓ **CREATION D'UN SPECTACLE**  
Ados de 12 à 18 ans du 1<sup>er</sup> au 5 août 2005 de 14h00 à 18h00  
« Pas d'bol dans la famille »  
Après le succès du défi « Carmen », vient relever le défi « Pas d'bol dans la famille » une pièce drôle pour ados. Le stage se clôturera par une représentation en public.
- ✓ **L'Art qui Show! asbl d'impro et de théâtre ittoise s'agrandit ...**  
En plus des cours « classiques » de théâtre et d'impro pour enfants (dès 6 ans), pour ados et pour adultes, nous ouvrons dès septembre un nouvel atelier pour enfants et ados : **! SHOW-TIME !**  
L'objectif de cet atelier est de rassembler tous les arts de la scène (théâtre, chant, musique, danse,...) afin de créer un GRAND spectacle. Deux spectacles seront montés et représentés en public.  
L'ensemble de nos cours sont donnés à Ittre, à Virginal mais aussi

à Braine-le-château et Nivelles.  
**Pour plus de renseignements n'hésitez pas à contacter Valérie au 0476.92.54.52 ou au 067.33.33.67.**

L'Art qui Show ! en public...

**Le 4 juin 2005 à 18h30 à la salle polyvalente de Virginal,** vous êtes invités à la grande représentation annuelle de nos artistes en herbe...  
Au programme saynètes, fausses pub, impro, jeux de scène, ...  
le tout avec beaucoup d'humour !

Réservation au 0476.92.54.52 ou au 067.33.33.67.  
Infos pratiques :  
L'Art qui Show !  
rue du Sart 22 1460 Ittre

## CULTURE

### Lorenzo Gatto de Virginal à la sélection du Reine Élisabeth!

On connaissait déjà le talent de Lorenzo Gatto, le voilà confirmé au niveau supérieur avec sa participation à la première épreuve du concours Reine Élisabeth. Au moment d'écrire ces lignes (le 3/5) nous n'en connaissons pas le verdict. Ce qui est établi c'est que nous sommes en présence d'un virtuose, d'un talent extraordinaire que nous avons pu mesurer lors de son concert à l'église des Minimes le vendredi 29 avril. Il nous a interprété la Sonate II en La Mineur de Bach, Sonate n° 5, Pastorale de Ysaye et les caprices de Paganini. C'était sublime! Né à Bruxelles, en décembre 1986, et habitant Virginal, Lorenzo Gatto commence l'étude du violon et du solfège à 5 ans. Ses prédispositions le conduiront à mener de front un cursus scolaire et musical exceptionnel: c'est ainsi que, bouclant des primaires en anglais (St Johns), il entre à 11 ans au Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles et en humanités grec-math en néerlandais (St-Jan Berchmans). À 12 ans, il obtient le 1<sup>er</sup> Prix de solfège et à 14 ans le Premier Prix de violon avec grande distinction (100% à l'examen public) sous la direction de Véronique Bogaerts. À 15 ans, il poursuit ses humanités en français (Lycée de Berlaymont) et est admis à la Chapelle Musicale Reine Élisabeth, tout en continuant sa formation au Conservatoire. En juin 2004, à 17 ans, il obtient

le Diplôme Supérieur de violon du Conservatoire avec la plus grande distinction ainsi que son diplôme d'humanité. Il travaille actuellement dans la classe d'Augustin Dumay à la Chapelle Musicale Reine Élisabeth.

#### Lorenzo est lauréat de nombreux concours nationaux et internationaux:

- Les Jeunes Solistes en 1992.
- Charles de Bériot en 1996.
- Jong Tenuto en 1998.
- 1<sup>er</sup> Prix Jeunes Musiciens 2000 alors qu'il n'a que 14 ans et qu'il joue dans la catégorie 23-26 ans.
- 1<sup>er</sup> Prix Concours International Andréa Postacchini en Italie en 2003.
- Lauréat 2004 de la Belgian Foundation for Young Soloists.
- Il vient de remporter le Concours International de Manches-ter (et le prix du public).

Sportif et ayant participé 10 ans à des mouvements de jeunesse, il est aussi pilote d'ULM en solo depuis 2 ans.

#### Le côté paisible de Virginal, un réel apport.

La famille Gatto habite à Virginal à la rue Cardinal Mercier avec ses parents Anita et Vincenzo et son frère Rodolph (21 ans) et sa sœur Eléonora (20 ans). «C'est en voyant et en entendant jouer un ami, qui avait un an de plus de moi que je me suis passionné pour cet instrument, pour



ce jouet merveilleux. Je voulais jouer du violon. C'était un rêve permanent. J'ai été imprégné par l'atmosphère familiale où la musique était très présente sans que mes parents aient des antécédents de musicien ou de musicienne en tant que tel. Aujourd'hui le violon me prend beaucoup de temps de 6 à 8h de travail par jour. Il est vrai que j'y suis particulièrement attaché mais, j'aime aussi à penser et à faire d'autres choses, à faire des breaks nécessaires».

Le C.L.I. a pu très modestement contribuer à la réussite musicale de Lorenzo dans la mesure où sa maman est venue faire des centaines de copies de partitions au C.L.I.!

Nous vous ferons le plaisir d'organiser dès que possible un concert avec Lorenzo dans la commune. Ne ratez pas cette occasion! En attendant, rendez-vous devant vos écrans de télévision pour la finale du Reine Élisabeth !

**Luc Schoukens**

## En promenant l'Homme

### Dis donc l'Homme c'est quoi la démocratie ?

En principe la démocratie est la séparation des pouvoirs, c'est à dire que un niveau de pouvoir contrôle l'autre et vice versa le contraire, enfin,..... en gros.

Cette séparation, que l'on peut aussi considérer comme une division, devrait permettre d'éviter les abus qui mènent au pouvoir absolu, autrement dit, la dictature.... Tu me suis ?

### Pas très bien, je ne suis pas un intello moi.

Attends, je t'explique ou du moins, j'essaie.

Les Parlementaires (sénateurs, députés, élus locaux), pensent, écrivent discutent, votent des lois. C'est le pouvoir législatif. Pour cela ils Parlémentent.

Les magistrats appliquent les lois, ils les interprètent quand il y a lieu a interprétation, ils déterminent si les actes sont en concordance avec les lois, et punissent les fautes. C'est le pouvoir judiciaire. Pour cela ils Jugent.

Les Exécutifs mettent en forme l'application des lois, règles, édits. Ils réalisent dans la pratique, ce que les autres ont décidé dans la théorie.

Pour cela ils exécutent. C'est le pouvoir exécutif. Tu me suis toujours ?

### Pas tout à fait.

Pour éviter que ceux qui font les lois puissent aussi décider de la manière de les appliquer, et puissent également juger si elles sont réellement et correctement appliquées, et donc que ce soit les mêmes personnes qui soient juge et partie, et que par conséquent il n'y ait pas de contrôle, on sépare les pouvoirs. C'est clair maintenant ?

Attends, si j'ai bien compris, celui qui fait voter une loi pour contrer un jugement qui ne lui plait pas et fait annuler une décision de justice cumule les pouvoirs. Donc Bush est un dictateur ?

C'est peut-être un peu raccourcis mais c'est pas tout à fait faux. Allez assez de blablabla, j'ai soif, on rentre, si tu veux bien.

Michel Nudel

## Souvenir d'antan de notre château d'eau

Je n'étais pas plus haute que trois pommes.

On cultivait la terre qui appartenait aux Verreries de Fauquez. Parrain Milo piquetait le blé à la main avec un piquet et un crochet et moi, je liais les gerbes à la main et on faisait des stocks où l'on mettait des pommes de terre ou des navets et quand on a construit le château d'eau, la maison du Pharmacien Bourgeois n'existait pas encore. Le mercredi ou le samedi, l'école se terminait à midi. Je montais la rue de la Libération, j'arpentais le talus du champ qui donnait entre les maisons (à ce moment-là) Hendrick et Wanderwalle et j'allais voir l'évolution de la construction du château d'eau.

Triste souvenir de le voir démonter mais on n'y peut rien : c'est l'évolution qui veut cela.

Mainfroy Marie-Louise

## Aidons à garder notre village

Les travaux qui ont cours au centre de Ittre ne sont pas sans causer des désagréments certains pour beaucoup d'entre nous.

Une signalisation aléatoire et un certain manque de sécurité - pas de passage protégé pour piétons - ne doivent cependant pas occulter le but final qui est l'embellissement de notre beau village. Si ces inconvénients sont passagers pour nous, ils portent atteinte à nos commerces locaux qui voient leur fréquentation s'évanouir.

Il est de notre devoir, en tant que citoyen, de les aider à traverser cette période particulièrement difficile en les fréquentant plus que de coutume. Un village sans commerce est un village mort, tout au plus, un dortoir. Nos commerces quels qu'ils soient ont besoin de nous maintenant ; répondons présents, ils font partie de la vie de notre village.

Marc et Laurent Dubois

## La vierge à l'enfantement



Vers les années 1970, la famille BARTHELEMY nous rendait visite à CANET, nous aimions bien la mer Méditerranée à 200 mètres du camping, mais Fernand préférait sillonner la région et ainsi découvrait des merveilles pour les yeux (les Gorges de Galamus, les Gorges de la Fou, le musée de TAUTAVEL...) et pour l'estomac (de magnifiques petits et grands restaurants comme Jeannine à CORSAVY et à PAZIOLS, chez Fredo à l'auberge de l'ALZINE, son fils Daniel à TAUTAVEL ou à l'auberge de CUCUGNAN. Fernand étant décédé, certains de ses enfants revenaient dans cette région, et comme nous aussi nous avons fait connaître ces lieux à de nombreux vacanciers, j'ai aussi rencontré Nestor Bontet, Philémon Lamon et Yvan Vynck à TAUTAVEL, Albert LEBRUN et autres Belges étaient déjà en camping à Canet-Plage et maintenant chaque année se

retrouvent anciens et nouveaux d'Ittre, Virginal, Tubize et environs soit à Tautavel ou à Cucugnan. Ayant fait beaucoup de rallyes vélo avec Thierry DUMORTIER et Yvon mon gendre je suis bien connu dans la région. Bien des gens m'appelaient « Marcel » et en prenant une bière au café tenu par le Maire de Tautavel, un Français m'a dit « on vous connaît bien ici » et le Maire, en apportant les boissons, avait entendu et dit « Marcel, ici, après l'homme de Tautavel, c'est le plus connu ».

A Cucugnan, charmant petit village, il y a 30 ans d'ici, je demandais à l'auberge la clé de l'église pour que mes amis qui le voulaient aillent prier ou simplement pour visiter cette magnifique église devenue très célèbre par le tournage de certaines scènes dans le film « Le curé de Cucugnan ». Le rôle de l'abbé Martin tenu par Fernandel, cette petite église possède une pièce rare, peut-être unique car on peut admirer la Vierge enceinte. Un jour elle fut volée et heureusement récupérée à la frontière hollandaise. Si cela aurait été comme aujourd'hui sans frontières, ce serait fini de notre petite Vierge à l'enfantement. Depuis elle est murée et protégée d'une épaisse glace et des barreaux, donc l'église peut rester ouverte mais comme ici, il y a trop peu de curés (l'été dernier il était affiché sur la porte de l'église « prochaine messe le 5 septembre »).

Une anecdote : un jour en arrivant madame VILLA, la patronne de l'auberge, m'a dit « Marcel je suis allée en Belgique avec OLGA la belge et Raymond mon fils » j'ai dit « c'est très bien mais où êtes-vous allés ? » elle me dit « un drôle de nom » elle cria « Raymond, où nous sommes allés en Belgique ? » il dit à OISQUERCQ, un petit village près de TUBIZE. Je dis « mais c'est chez moi c'est mon village natal », elle dit « c'était un petit camping près du cimetière, je crois que c'était monsieur Lemouton » je dis « non c'est Lagneau Fernand, un ami à moi » elle dit « la sœur d'Olga était là en camping ». Elle nous invita à passer à table. Le sanglier est le plat régional car tout le village est chasseur. Le fils nous a dit que l'hiver dernier, leur société de chasse en avait abattu 145, car à une date déterminée ils peuvent le chasser car si la meute approche du village, en une nuit toutes les cultures sont détruites ou perdues. Oh pour celui qui ne veut pas du sanglier, il y a aussi à la carte, le coq au vin, le pinta-deau, le canard, l'entrecôte, vin compris ou l'eau offerte à table (celle-ci venant de la source locale)

Je termine, rien que d'y penser et d'en parler, j'attrape faim.

LATINIS Marcel

## J'ai lu

J'ai lu dans le magazine «Victor» du Journal «Le Soir», les extraits qui suivent :

«Perversion suprême, l'esclavage moderne a pris forme du trafic d'enfants au Bénin. Dès le plus jeune âge, les fillettes se retrouvent arrachées à leurs familles totalement démunies pour devenir domestiques chez les plus nantis. Les garçons, eux, peuvent se retrouver à casser des cailloux dans des carrières calcaires du Nigéria dès qu'ils ont six ou sept ans...

«Une lutte acharnée contre cette barbarie est menée par le gouvernement du Bénin, la police, l'Unicef et nombre d'organisations non gouvernementales.» Je ne cite pas ces faits atroces par une crise de pessimisme. Je raconte la réalité décrite par un journaliste que je remercie. Tel est bien la mission des médias : nous informer.

Je réagis. Quand cesserons-nous de nous chamailler notamment dans notre pays entre le Nord et le Sud ? Il n'y a vraiment

pas de gêne !

Et pendant ce temps bêtement perdu, des petits enfants subissent des crimes et des meurtres. Que dire des enfants qui grandissent dans les pays de famine ! Et qui là, perdent le don le plus précieux : la Vie.

Je lis sur l'image souvenir de Julie et Mélissa : «Nous n'avions que huit ans et beaucoup de rêves. On croyait que la vie serait belle. Vous, les grands, préparez-nous un monde meilleur.» Réagir efficacement n'est guère facile ; je le sais très bien. Le monde n'a jamais été un paradis. Ce n'est pas une raison pour baisser les bras. Nous ne ferons jamais assez pour défendre les petits et les faibles, non seulement chez nous mais aussi partout sur la planète. Nous ne ferons jamais assez pour devenir des citoyens planétaires.

Ceci écrit, je sais, par mes lectures encore ainsi que par mon expérience, que les enfants et les jeunes ont de plus en plus leur place dans notre société. Dans nos régions notamment et

en Europe.

A ce propos, j'ai aussi lu. Je ne veux pas être trop long. Ce sera pour une autre fois, toujours dans notre cher «Petit Tram»

René Cambier



## Théâtre à la maison

Le vendredi 25 mars, chez Claudine Lewalle, avait lieu la première des séances de « théâtre à la maison » programmées à Ittre. Une première qui a recueilli les faveurs de tous : accueillants, invités et comédiens !

Une maison, ses habitants, deux comédiens consciencieux, un metteur en scène attentif et une assemblée composée d'une vingtaine de personnes... Voici quelques-uns des ingrédients pour cette soirée de théâtre un peu particulière puisque se déroulant dans l'intimité d'une maison ! Existe-t-il un secret, une recette pour que tous ces ingrédients se mélangent, se complètent et s'affinent harmonieusement ? Peut-être que oui, peut-être que non ! Le 25 mars dernier, en tout cas, la magie a pris et s'est emparée de la soirée...

C'était la pièce « Love Letters » de Gurney qui était présentée et qui s'est facilement « adaptée » au décor ambiant. Ensuite, le jeu varié, dynamique, sensé et sensible des deux comédiens a fortement contribué à l'évasion du public, pendant une petite heure (on n'a pas vu le temps passer !). Lors des précédentes éditions de théâtre à domicile à Ittre, en février 2003, les représentations ne constituaient finalement (mais heureusement !) que le prétexte pour de fructueux échanges autour des thématiques véhiculées par les pièces (la femme, l'interculturalité, le voile...). Aujourd'hui, cette nouvelle expérience qui rassemble les énergies du Centre culturel et de l'Atelier théâtral offre un profil un peu différent. Ici, la qualité de la re-



présentation ainsi que de la mise en scène, quelque part, se suffisent à elles-mêmes ! Bien entendu, l'intimité du lieu, la proximité du public avec les comédiens suscitent aussi l'envie de parler, de dire parfois des choses intéressantes et parfois plus banales ou plus lointaines du sujet de la pièce. Qu'importe ! Les gens se sont retrouvés et ont partagé un moment convivial !

A voir et à suivre pour les prochaines séances... Si vous êtes intéressé par cette expérience, n'hésitez pas à prendre contact avec le Centre culturel d'Ittre au 067/64.73.23 ou avec Jean-François Demeyère au 067/34.07.77. Il reste de la place dans l'agenda.



Marie-Pierre Héron



## Bois-Seigneur Isaac

### Fêtes médiévales le 14 mai

A l'occasion du 600ème anniversaire du miracle du Saint Sang et de la fondation de l'abbaye, les Amis d'Isaac organisent une grande fête médiévale avec le soutien de la commune de Braine l'Alleud et de la Province du Brabant wallon.

Ce jubilé donnera également lieu à un colloque historique.

Avec le fabuleux spectacle des Baladins du Miroir :

La Troupe du Roy répète le cocu imaginaire de Molière

le vendredi 13 mai à 20 heures et le samedi 14 mai à 18 h 30

Prix des places: en prévente: 12 euros après le 1er mai et sur place: 15 euros

Réservez dès à présent vos places en écrivant à

lpvanschoen@yahoo.fr en téléphonant au 067/21.83.27

**Festivités du samedi 14 mai à Bois-Seigneur-Isaac** Sous la responsabilité de l'association « Les amis d'Isaac »

Dans le cadre du 600<sup>e</sup> anniversaire du Miracle du Saint Sang Lieu : à Bois-Seigneur Isaac, dans la drève en face de l'abbaye et du château et dans les deux prairies adjacentes ; dans la rue A. de Moor. Toute la journée (de 10 à 18 h) :

- Campement de la compagnie médiévale « Leodium », avec artisans,...

- Stands d'artisans d'art du brabant wallon- Marché médiéval avec produits du terroir- Initiation au Tir à l'arc par la compagnie des Francs Archers A partir de 12 h : cuisine médiévale sous chapiteau, par les membres de la compagnie Leodium.

De 14 à 18 h : promenades en calèche dans le site historique de Bois Seigneur A 15 h : défilé historique des habitants de Bois Seigneur, avec musiciens, chars de confréries, seigneur, danseurs,...

A 17 h : tournoi des archers

A 18 h 30 : spectacle des Baladins du Miroir sous chapiteau : « La Troupe du Roy répète le Cocu imaginaire de Molière » (Le spectacle des Baladins aura lieu aussi le vendredi 13 à 20h

Réservez vos places en prévente à 12 euros en écrivant à

lpvanschoen@yahoo.fr - en téléphonant au 067/21.83.27 A 20 h :

Ripaille sous chapiteau A partir de 21 h 30 : bal folklorique avec la troupe Gaïa ( danses traditionnelles)

Le campement de la compagnie Leodium sera présent dès le vendredi soir également et jusqu'au dimanche matin.



## Concert de Nell au profit d'Aspect

Ce samedi 23 avril la salle Christian Van Geyt était comble pour le concert organisé à l'académie de Tubize au profit d'ASPECT. C'est Jean-Pierre Dellens qui assura la première partie de la soirée avec une partie classique. Après la pause c'est Nathalie Delattre et son groupe NELL qui ont présenté leur nouveau concert et CD. Entourée d'un groupe résolument rock, Nathalie Delattre nous a promené dans son nouveau répertoire, plus rock et variété permettant moins de valoriser son exceptionnelle voix de chanteuse de chanson française.

La solidarité c'est une fois de plus exprimée et les bénéfices du concert ± 1800€ contribueront à assurer les frais d'accueil des 250 à 300 enfants de Tchernobyl qui passeront des vacances en

Wallonie durant l'été. Rappelons qu'ASPECT a besoin de 50000€ pour assurer le transport et les frais administratifs.

Vous pouvez devenir famille d'accueil en téléphonant à Mireille et Yves Henderyckx 067/64.75.30 et vous pouvez verser votre contribution sur le compte d'ASPECT : 068-2167090-40



Luc Schoukens



Nell, avec Nathalie Delattre, Olivier Bodson, Michel Castilliano, Jacques Nsengiyumva, Jacky Coppens et Serge Plume



Un public nombreux et conquis à la cause d'Aspect.

## Parking libéré pour les habitants - visiteurs

Depuis la mi-avril, le parking derrière la Poste - le C.L.I. et le CPAS est libéré pour les habitants - visiteurs.

En effet afin de favoriser le parking rendu difficile avec les travaux, le Collège a demandé au personnel des différents services présents dans le pôle administratif: Administration communale - CPAS - Poste et C.L.I. de garer leur véhicule sur le parking du dessus. Ce qui est chose faite.

Bienvenue à tous et à toutes!



## Votre bibliothèque vous informe

Que signifie ce mot. Lieu de dépôt et de classification des livres et documents écrits. Aujourd'hui, le terme se rapporte aussi aux documents présentés dans de nombreux formats tels que magazines, films, vidéo et supports magnétiques, sans oublier les outils de communications multi médias via le réseau « Internet ».

### BIBLIOTHEQUES PUBLIQUES.

Les bibliothèques publiques ont pour objectif de répondre aux besoins d'une grande variété de lecteurs. En plus de la littérature traditionnelle, leurs collections comprennent des informations relatives aux services sociaux, des ouvrages de références, parfois des disques et des vidéos. Les bibliothèques publiques fournissent aussi des cassettes ou des disques pour les non-voyants, ainsi que des livres à gros caractères, pour les personnes à la vue déficiente (c'est le cas dans votre bibliothèque qui met ces supports à disposition, gratuitement). D'autres bibliothèques sont plus spécialisées et couvrent les besoins spécifiques des professionnels. C'est aussi le cas des bibliothèques universitaires.

### HISTOIRE DES BIBLIOTHEQUES.

Les bibliothèques sont aussi vieilles que l'écriture elle-même. Les plus anciennes furent celles des Sumériens (4.000 ans avant Jésus-Christ). Elles renfermaient des tablettes d'argile sur lesquelles étaient gravées en écriture cunéiforme, (dont les éléments sont en forme de clous), des textes de lois et des traités commerciaux. Un grand nombre de ces tablettes se retrouvent aujourd'hui dans les musées. La première bibliothèque égyptienne contenant environ 20.000 parchemins de papyrus, fut créée par Ramsès II en 1.250 av. J-C. Cependant, la plus grande bibliothèque fut fondée par les grecs à Alexandrie, au III<sup>e</sup> siècle av. J-C. Centre de savoir du monde hellénistique, elle conservait près de 700.000 rouleaux de papyrus ou de toile ainsi que des installations destinées à la reproduction et à la traduction de textes dans de nombreuses langues. A partir du 1<sup>er</sup> siècle av. J-C, des Romains aisés commencèrent à constituer des bibliothèques privées renfermant des ouvrages grecques et latins. L'accroissement de la demande, fit se développer les ateliers de

reproduction et les librairies et des bibliothèques furent mises à disposition du public à Rome au 2<sup>e</sup> siècle après J-C.

Prochain article : l'évolution des bibliothèques au cours des siècles.

### LES NOUVEAUTES.

Actualité oblige. **Jean-Paul II** « La mémoire et l'identité ». Son testament philosophique et spirituel. 224 pages. **Jean-Pierre Foucault** « Le sourire aux larmes ». L'animateur préféré des français. Il se livre à un magnifique devoir de mémoire qui va du sourire aux larmes. 264 pages. **Frédéric d'Onaglia** « Le secret des cépages » Haine et vengeance sous le soleil de Provence. 432 pages. **Jodi Picoult** « Ma vie pour la tienne » A treize ans, Anna n'a connu qu'opérations, seringues, prélèvements... Pourtant, Anna n'est pas malade, elle est une « enfant médicamenteuse ». Elle a été conçue in vitro pour être compatible avec sa sœur, atteinte d'une leucémie. 596 pages. **Paulina Simons** « Tatiana et Alexandre » Jeune russe, Tatiana s'engouffre dans une Europe en guerre à la recherche désespérée de son amour. 608 pages. **Virginia C. Andrews** « La famille De Beers - Les racines vénéneuses » Vous adorerez cette suite qui parle d'amour, de souffrance mais qui est loin d'être un roman à l'eau de rose. 420 pages. **Lauren Weisberger** « Le diable s'habille en Prada » vous fera découvrir les vrais dessous de la mode. Vous y croirez Brad Pitt et Karl Lagerfeld. 592 pages. **Nora Roberts** « Les lumières du Nord » Frileux s'abstenir. Un décor inhabituel pour découvrir le Grand Nord. Un livre qui n'a pas froid aux yeux. 540 pages.

Et bien d'autres : Sous les vents de Neptune, nous vous souhaitons bien du plaisir. Crimes dans la soie, 30 histoires de milliardaires. Je suis née au harem, un document qui met en lumière la misère, l'oppression et la violence faites aux femmes. Impossible de faire le tour des nouveaux ouvrages entrés dans notre catalogue depuis le début 2005. Vos dons, (souvent d'une grande qualité) ajoutés aux achats, représentent exactement 269 ouvrages, tous genres confondus. Merci au passage à vous, généreux donateurs. La suite donc en bibliothèque. Interrogez nos hôtesses qui se feront un plaisir de vous renseigner.

En mai, nous goûterons les jeunes. C'est vers eux que nos regards se tournent. Les ados seront particulièrement pris en compte : BD et



livres Ados en prévision des vacances, à consommer sans modération.

### Prix Ex-Libris : (rappel)

Après le succès remporté à Rebecq pour le roman, Tubize pour la poésie et à l'ère pour le théâtre, le concours littéraire 2005, est confié à la Bibliothèque Communale de Braine-le-Château. Le thème sera consacré au « conte ». Comme les années précédentes, les manuscrits devront être déposés pour le 31 août prochain, au plus tard. Dès à présent, vous pouvez obtenir tous les renseignements auprès de Madame Jeannine RICHE-DESCAMPS par téléphone au 0476/36.60.33 ou par mail jriche@skynet.be.

**Nos rendez-vous :** tous les samedis de 9 : 30 à 12 heures ; le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois de 16 : 30 à 18 heures.

A côté de l'église de Virginal

Bonne lecture !

**Toujours à votre service :**  
**P. VAN HEYMBEECK**

CLI

## L'âme des poètes : beauté musicale et magie



**C'était le 22 avril, à la Salle Polyvalente de Virginal. Il y régnait une vraie ambiance d'anniversaire pour ce 2<sup>ème</sup> concert de musique du monde organisé par le CLI pour son 30<sup>ème</sup> Anniversaire. Le public est venu très nombreux pour écouter le Trio "l'Ame des Poètes"**

Le groupe fête cette année son treizième anniversaire et son 5<sup>ème</sup> CD avec des interprétations de chansons qui rendent hommage à des prégnoms de femmes et à l'amour...

Beaucoup « d'âme » et beaucoup

de « poésie » dans ce récital où l'émotion, la beauté musicale et l'humour ont dominé la soirée. La salle était pleine. On a en partie retrouvé le public de O'Tchalaï, (premier concert de la série de Musique du Monde de la saison), fidèle au rendez-vous pour partager avec le CLI et le groupe de musiciens, l'ambiance de joie, d'accueil, de convivialité et de fête qui avait régné lors du 1<sup>er</sup> concert de la série le 25 février.

L'Ame des Poètes a pris le public au cœur, et l'a embarqué dans un voyage de rire, de rythme, de mélodie et de souvenirs. On a pu écouter et succuler leurs inter-

prétations musicales et leurs improvisations avec dans la tête et en arrière-fond, une de ces chansons françaises de Brel, Brassens, Gainsbourg, Ferrer... qui nous sont familières et chères depuis longtemps.

L'Ame des Poètes nous a touchés en les faisant revivre intensément en nous ; en leur apportant à chacune une touche d'interprétation personnelle et une nouvelle vie.

Jean-Louis Racinfosse était à la contrebasse et à la présentation plus que talentueuse de chaque morceau. Fabien Degryse était à la guitare et Pierre Vaiana, au saxophone. Ce sont des artistes complets et complices.

Le concert était intense. Un moment de connivence, de magie entre le public et les musiciens. Un moment de magie dans tous les sens du terme puisqu'à la fin de leur récital, pour leur dernier morceau, l'Ame des Poètes était 4 : il y avait Fabien Degryse à la guitare, Pierre Vaiana au saxophone, Jean-Louis Racinfosse à la contrebasse et le PUBLIC, au chant ! : nous avons tous chanté avec eux sur la chanson « Félicie, aussi ! »

Le public visiblement très heu-

reux, s'est donné rendez-vous le 27 mai à la ferme d'Hongrée pour le 3<sup>ème</sup> concert du cycle de musique du monde avec Pantha Rhei.



Claudine Simon







## POUR VOS PUBLICITÉS : LE PETIT TRAM 067/64 73 23



**VINCENT VAN PARYS**

58, Rue du vieux Pavé d'Asquemont 1460 Ittre  
0479/220 890 - [www.abri-toit.be](http://www.abri-toit.be)

SPRL

**TORDEURS**  
*Patrick*

**Chauffage - Sanitaire**

*Installation - Entretien - Dépannage*

**Tél. Fax. 067/64 72 82**

Rue de Fauquez 21 A - 1460 Ittre

**Arnaud Deprez**

Garnisseur Diplômé

**ARNAUD STYLE**

La garantie d'une finition parfaite  
La classe du travail artisanal  
**Spécialiste du garnissage de siège**  
Style ancien - Style contemporain  
**Devis gratuit** sur simple demande  
Nombreuses références



145 rue du Croiseau - 1460 Ittre  
Tél/Fax: 067/64.60.58 GSM: 0477/310.451

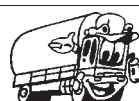
067/21 92 89 **V's Car**  
**ITTRE**  
ENTRETIEN - RÉPARATION - ACHAT - VENTE  
VÉHICULES TOUTES MARQUES  
Vincent VERSTRAETEN  
rue les Hauts du Ry Ternel - 1461 Haut Ittre



**FLORKINPASCAL**  
ENTREPRISE DE JARDIN

*Taillies - Plantations - Tontes - Étangs  
Abattages - Travaux forestiers*

Rue Émile Nils 18 - 1460 Ittre - 0476/90 02 79



**GODART**  
**SERGE**

**Vidange - Nettoyage  
Débouchage - Curage**

Inspection par caméra - Détecteur de tuyaux

Industrie & Privé - Dépannage 24/24h

Rue Mon Plaisir 2/1 - 1460 Virginal  
0477/24 71 66 - [www.sergegodart.be](http://www.sergegodart.be)

**SALLE DE  
LA PASSION**

UNE NOUVELLE SALLE DANS VOTRE RÉGION À ITTRE

2 salles de 10 à 300 personnes, **pour petites  
et grandes réceptions** (mariages, communions,  
baptêmes, séminaires, repas d'affaires)  
**Loin du bruit, proche de la ville.**  
- **service traiteur** à votre disposition  
(sans aucune obligation)  
- **service de location de matériel** pour vos fêtes  
à disposition (sans aucune obligation)

1460 Ittre - Virginal - 067/64 73 57 - 0473/95 40 41

**Mutualité  
Chrétienne du  
Brabant Wallon**



ITTRE

Marcel Herman Grand Place (à la cure)  
Mardi de 16h à 18h - 067/64 75 18

VIRGINAL

Boîte aux lettres  
Rue de la Bruyère, 68

**PROCHE DE VOUS**

Caritas 067/89 36 36



**MATÉRIAUX ET TERRASSEMENT**

- Nivellement
- Empierrement
- Égouttage
- Station d'épuration
- Fondations bâtiments
- Transport matériaux
- Service containers
- Location Bobcat et minipelle

**Claes - Virginal - 067/64 80 96 067/64 65 22 - 0479/99 45 15**

**Pirard Marie Madeleine**

**PÉDICURE MÉDICALE  
RÉFLEXOLOGIE PLANTAIRE**

Soins à domicile - 11 ans d'expérience  
Personne diplômée, sérieuse et compétente

**067/34 26 62  
0477/22 73 19**

**Atelier traiteur  
Service de location**  
Les salles et tout le matériel  
pour vos fêtes



Seeepower sprl - Zoning de Virginal  
Rue de Tubize - 1460 Ittre 067/64 91 78

**VENTE - LOCATION  
EXPERTISE - ETAT DES LIEUX**



Rigueur et professionnalisme

Contactez Véronique Jacques

**067/64 77 02 ou 0476/346 146**



**SANTOS DESIGN**

Fabricant de meubles sur mesures

Cuisines équipées  
Électroménager  
Scholtès, Ariston  
Novy, Whirlpool  
Placards  
Salles de bain  
Bureaux  
Bibliothèques



Rue de Tubize 12G 1460 VIRGINAL  
067/64 60 21 - 0475/55 64 21



**TOTALGAZ**

**Bonbonnes : ménage et camping  
Reprise de bonbonnes toutes marques**

**STATION SERVICE  
Garage Deprez**

**PLUS DE 36 ANS DE MÉTIER**

Rue du Croiseau 145 - 1460 Ittre  
Tél - Fax : 067/64 60 58

**PIERRE STRYCKMAN**

JARDINS - ESPACES VERTS - PISCINES

Études - Réalisations - Entretien  
Pelouses - Plantations - Clôtures  
Taillies - Abattages  
Terrassement - Aménagement de terrasse

0475/28 50 42  
Tél : 067/64 66 29- Fax : 067/33 19 96

## MAI

Jusqu'au 15 mai

"ÎLES FLOTTANTES" de P. Rostand  
Org. : Théâtre de la Valette - 067/64 81 11



**EXPOSITION VIC VANDERBECQ**

Org. : Brasserie Lippe - 067/64 81 11

**Sam 14 - dès 12H**  
**FÊTES MÉDIÉVALES À BOIS-SEIGNEUR-ISAAC**

Cortège-spectacle Baladins du Miroir  
repas - bal folk  
Drève en face de l'abbaye et du château  
Org. : Les amis d'Isaac  
Infos : Thérèse Snoy 0477/655.284  
PAF : Baladins : 12 € en prévente

**Dim 15**

**PENTECÔTE - 1<sup>ÈRE</sup> COMMUNION**

Paroisse Saint Rémy d'Iltrre :  
Georges Denef : 067/64 61 25  
Paroisse Saint Laurent de Haut-Iltrre :  
Henri Weber : 067/84 36 23

**Mer 18 - 14h**

**APRÈS-MIDI ACCORDÉON**

Salle Polyvalente de Virginal  
Org. : Jean Lebbe 0472/78 08 08

**Sam 21 - 17h30**

**Dim 22 - 12h00**

**9<sup>ÈME</sup> KERMESSE « BOULETTE SAUCE TOMATE OU AMÉRICAIN GARNI ET FRITES »**

Salle Polyvalente de Virginal  
Org. : L'asbl Marie-France Noël des enfants  
067/64.70.71 - 0497/71.67.01



**Dim 22 - dès 10H30**

**PORTES OUVERTES À LA CRAVACHE D'OR**

48, Rue du Croiseau - Iltrre  
Infos : Audrey Béard 067/64 67 61



**Dim 22 de 9h30 jusque +/- 13h30**

**CUISINE NATURE, CUISINE DU MONDE**

Cuisine de l'Inde avec Silvana Battaglia  
Cuisine des Sacrés Cœurs de Virginal  
Org. : CLI - Infos : Anne Grégoire 067/64 73 23  
PAF : 18 € par atelier



**COMPLET**

**Ven 27 de 17h à 19h30**

**JOURNÉE PORTES OUVERTES**

100Des profs sympas pour une école extra  
Org. : École communale d'Iltrre

**Ven 27 - 20h30**

**PANTARHEI**

Musique du monde

Ferme de Hongrée - Iltrre

Org. : CLI - 30<sup>ème</sup> anniversaire - Infos : Claudine Simon  
067/64.73.23 - cli@swing.be  
PAF : 10 €



**Sam 28 à partir de 16h30**

**«CONCERTO À 1 EURO»**

(7 groupes sur scène, variétés, rap, reggae, monghidoro, métal, rock, electro pop)  
à la Maison des Jeunes «Le Point de rencontre» à Rebecq

**Dim 29 de 9h30 jusque +/- 14h30**

**BALADE NATURE DES QUATRE SAISONS**

Org. : CLI - Infos : Anne Grégoire 067/64 73 23  
PAF : 6 € Par personne - article 27 - 1,25 €



**Dim 29 à 15h30 et 17h15**

**SPECTACLE DE DANSE «COULEURS DU MONDE»**

Institut des Sacrés Cœurs de Virginal  
Org. : Pas à pas  
Infos : Sophie Noach 067/64.90.64 - 0477/66.53.32

## JUIN

**Ven 3 De 17h à 19h30**

**COLLECTE DE SANG**

École communale - rue Jean Jolly - Iltrre  
Org. : Croix Rouge section Iltrre  
Infos : Michel Delhoux 067/64.65.56



**Sam 4 - 18h30**

**L'ART QUI SHOW! EN PUBLIC ...**

Salle polyvalente de Virginal  
Org. : L'Art qui Show -  
Infos : Valérie Tilmans 0476/92.54.52 - 067/33.33.67



**Sam 4**

**1<sup>ÈRE</sup> SOUMONCES EN SARRAU ET EN MUSIQUE**

**KERMESSE DE LA BRUYÈRE**  
Org. : Cercle des Gilles Virginalois :  
Marc Ducochet 067/34 18 87 0473/42 68 86

**Sam 4 - 20h30**

**« LE MEUNIER DES FONDS DE QUARREUX »**

Par la société des marionnettes Saint Gilloises  
Org. : La Chapelle de verre :  
Michael Bonnet 067/64 88 93

**Dim 5 - de 10h à 18h**

**MARCHÉ DU TERROIR À ITRRE**

Grand Place - Iltrre  
Org. : SITI  
Infos : Didier Dubray 067/64 61 40



**Dim 5**

**MARCHE ADEPS**

5, 10, 15, 20 kms  
Ferme Goethals - Decausmaeker, rue de Tubize  
Virginal  
Org. : Jogging Club Virginalois :  
Marc Ducochet 067/64 18 87 - 0473/42 68 86

**Ven 10 de 17h à 19h30**

**COLLECTE DE SANG**

Salle polyvalente de Virginal  
Org. : Croix Rouge section Iltrre - Infos : Michel Delhoux  
067/64.65.56 - m.delhoux@tiscali.be

**Sam 11**

**LES 8 MILES DE ITRRE : JOGGING, REPAS**

La Maisonnée, Rue Toûne à Haut-Iltrre  
Org. : La Maisonnée : 02/366 04 73



**Dim 12 de 9h30 jusque +/- 13h30**

**CUISINE NATURE, CUISINE DU MONDE**

Cuisine du Congo avec Paola Kabulo  
Cuisine des Sacrés Cœurs de Virginal  
Org. : CLI - Infos : Anne Grégoire 067/64 73 23  
PAF : 18 € par atelier

**Mer 15 14h**

**APRÈS-MIDI ACCORDÉON**

Salle Polyvalente de Virginal  
Org. - Infos : Jean Lebbe 0472/78.08.08

**Dim 19 14h30**

**LES FUMURES EN GÉNÉRAL**

Par Léopold Vrancken  
Salle Polyvalente de Virginal  
Org. : Cercle Royal Horticole et Avicole :  
Léopold Vrancken 067/64 69 65

**Du Lun 20 au Dim 26**

**SEMAINE PORTES OUVERTES**

Salle Pas à Pas - Virginal  
Org. : Pas à Pas - Infos : Sophie Noach 067/64.90.64  
- 0477/66.53.32 - email: pasapas@skynet.be - site:  
http://home.tiscali.be/pasapas

**Sam 25 dès 16h**

**FÊTE AU CHÂTEAU D'ITRRE**

DANS LE CADRE DU 30<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE du  
Centre Culturel d'Iltrre (C.L.I.)  
Château d'Iltrre  
Org. : C.L.I. - Infos : Luc Schoukens  
Tél.: 067/64.73.23 - e-mail: cli@skynet.be



**DIM 26 - 11H30**

**NOCES D'OR**

Salle polyvalente - Virginal  
Org. : Administration communale d'Iltrre

**60 ans après ...  
de l'horreur des camps aux  
joies de la Libération  
Tubize se souvient!  
Du 6 au 22 mai 2005**

Commémorations - Défilé de véhicules militaires  
d'époque - expositions  
Conférences - Film - Récits - Théâtre  
Visite - bal de la Libération  
Mai 2005, le Mois de la Mémoire  
Organisation: Commune de Tubize - Centre Culturel de Tubize - Associations Patriotiques - Comité de Jumelage - OTP Musée de la Porte

## Le Petit Tram c'est

Le mensuel édité par le Centre de Loisirs et d'Information asbl, reconnu comme Centre Culturel d'Iltrre, 4 Rue Planchette à 1460 Iltrre 067/64 73 23. Distribué toutes-boîtes dans l'entité d'Iltrre. Abonnement : 10 euros/an à verser au compte 088-0533130-45.

Le Petit Tram, journal communautaire veut être un journal d'expression qui donne la parole à la vie associative et à l'ensemble des habitants de l'entité d'Iltrre. Les articles sont publiés gratuitement.

L'équipe d'animation du C.L.I. apporte des dossiers d'informations et réalise des reportages sur des événements socio-culturels, économiques et politiques qui ont une implication locale. C'est l'équipe d'animation aussi qui veille à respecter les règles de fonctionnement établies par l'Assemblée générale du C.L.I. et à respecter l'esprit pluraliste du journal.

Le Comité d'éthique gère la page expression. Il est composé d'un représentant du Collège des Bourgmestres et Echevins : J.P. Cayphas, d'un représentant du CA du C.L.I. : Cl. Debrulle et un sage: René Cambier. Il prend des décisions au consensus.

Conseil d'Administration du C.L.I. : Représentant la commune d'Iltrre : Mme. Ch. Authom, M. Cl. Crapet, M.P. Plasman, M. Cl. Berckmans, Mme. Lolita Iver-Abramowicz.

Représentant la Province : Carine Lotin  
Représentant la Communauté Française : M. Daniel Roland

Représentant la vie associative et les habitants de l'entité d'Iltrre : Représentant la vie associative et les habitants de l'entité d'Iltrre: Elodie Debels, Freddy Denult, Jean-Louis Escopé, Olivier Lavienne, Michel Nudel, Sophie Bivine, Vincent van Spijck.

Conseil Culturel : M. R. Cambier, M. M. Desmarets, M. L. Duran, Mme. G. Van Stichel, Mme. S. Bivine, M. B. Quinaux, Mme. C. Authom, Mme. A. Grégoire.

Ont collaboré à ce journal : Secrétaire : Anne Grégoire, Dominique Ost  
Graphisme : Pascale Goffaux

Coordination : Luc Schoukens  
Rédaction : Luc Schoukens, Ludovic Devriendt  
Merci à toutes les associations et personnes qui nous ont transmis leurs articles.

Photos : CLI  
Impression : Imprimerie Deltierre Nivelle. Merci à nos correcteurs du mois : Mme. Ch. Authom, M. R. Cambier, Mme. Maister





## A la rencontre du commerce local

### 10 années de boucherie pour Pascal



« Pascal Tassignon, boucher à Ittre »

Il y a 3 ans, Pascal Tassignon reprenait la Boucherie de Michel, boucher à Ittre depuis 20 ans. Déjà apprenti, puis stagiaire et enfin ouvrier dans la même boucherie, il en devient le propriétaire le 1<sup>er</sup> avril 2002. Il habite depuis au-dessus de la Boucherie avec sa compagne Sabine Hamelrijk, originaire d'Ittre et institutrice à Hennuyères.

Originaire de Braine-le-Château, Pascal suivra ses études primaires à l'école Saint Rémy avant de poursuivre ses études secondaires à l'IPET de Nivelles. C'est ensuite à l'INFOBO (Drogenbos) qu'il apprend le métier de boucher. Sa journée démarre à 6h, en commençant par les préparations (haché, américain...) qui doivent être fraîches du jour. A 8h, le magasin ouvre et il s'attelle aux autres préparations, différente chaque jour : les charcu-

teries le mardi, le découpage de la viande le mercredi et les préparations pour le week-end le vendredi (traiteur, barbecue en été...). Avec son apprenti Nicolas et son ouvrier Jean-Luc, le travail dure jusqu'à 15h, parallèlement à la vente dans le magasin. Ensuite commence le nettoyage jusqu'à 18h avant la fermeture du magasin à 19h. Une fois la fermeture effectuée, il lui arrive parfois de cuire quelques pâtés. La boucherie est ouverte du mardi au samedi de 8h à 19h et le dimanche de 9h à 13h30. Le seul jour de fermeture est le lundi, où Pascal se consacre aux tâches administratives.

#### Un travail de qualité

Pascal participe également à des concours de Boucherie, comme le dernier en date qui se tenait à Courtrai au mois de mars et pour lequel son saucisson de jambon, ses boudins, son pâté et

son jambon ont été primés. Il nous explique : « Certains clients sont attentifs à notre participation à des concours, car cela apporte de la qualité au travail. On peut y voir ce que les autres bouchers préparent, même si les secrets de fabrication sont bien gardés ».

A 26 ans, Pascal reste attentif à la qualité de ses produits. Il choisit lui-même ses bêtes vivantes sur pieds dans les fermes de la région (La Ferme Desmecht à Hennuyères pour le bœuf et la Ferme Vandenaebelle à Feluy pour le porc). Une fois sélectionnées, les bêtes sont emmenées à Chapelle-lez-Herlaimont pour abattage. C'est ainsi qu'un bœuf est consommé tous les 10 jours et 4 ou 5 porcs par semaine. En plus du magasin, il travaille également avec de nombreux restaurants de la région : la Casa Vostra (Ittre), le Knossos (Tubize), la Ferme rose (Braine-le-Château), le Tennisland (Rebecq), etc.

#### Quelques spécialités

Depuis 3 ans, Pascal a ainsi développé quelques spécificités qui font sa fierté : « Le comptoir traiteur s'est élargi, la demande de la clientèle étant de plus en plus importante. Mais ma spécialité c'est avant tout le barbecue. Avec la période des fêtes de fin d'année, les barbecues de l'été constituent une part importante de nos ventes. Un été pluvieux n'est pas bon pour la boucherie ». Il nous avoue également qu'avec le contact quotidien avec la clientèle, la cuisson

de la viande au barbecue lors des grandes manifestations (Journée des Fermes, 15 août, braderie de Rebecq, médiévales de Braine-le-Château...) est un des aspects préférés de son métier.

L'avenir de sa boucherie, Pascal le voit avec quelques innovations qui s'ajouteront à son étalage actuel (charcuteries, viande fraîche, petites préparations, plats cuisinés, mais aussi quelques fromages et vins, etc.) : « Un bon boucher doit avoir des idées et pouvoir proposer des nouveautés qui varient en fonction des saisons. Je voudrais donc développer le service traiteur et buffet (salades, plats à réchauffer...), qui est fort demandé. Je pense donc suivre des cours de fine cuisine pour proposer de nouvelles préparations ».

Ludovic Devriendt



« La boucherie de la rue Basse, toujours accessible malgré les travaux »

Depuis quelques jours, des travaux d'implantation d'un plateau au croisement de la rue basse et de la rue du centenaire ont commencé, isolant totalement la boucherie Pascal du passage des voitures. Un manque à gagner certain puisque la fréquentation de la clientèle a baissé de 40%. Néanmoins, la boucherie est encore accessible en voiture, à une centaine de mètres à peine de la déviation. N'hésitez donc pas à y faire vos achats, vous y serez accueilli par Pascal et son équipe.



## Dij'il in wallon : EL' BASS'

C'est l'istwêre d'in n-ome dè Squimpont qu'd'ai counu dins lès anéyes début chinqante. I s'apelout Marcel Roggemans, dit Marcel du Bass', yè dmeurout avu 's féye Eliane dins 'n petite mézo avu 'n grande botte su 'l façade, à drwète du pavéye qui min.noût du P'tit Brusèle à Huleu. Marcel estoût courdani d'ès'mèsti ; i rsèm'loût, mètoût des fièrs à lès pwintes dè solés dè gamins, rakeudoût lès satchs à provision yè lès sacoches dè feumes. In pus d'ça, pou arondi sès fins d'mwès, ça stoût li qui pwintoût lès chômeus tous lès djous à 'l Comune. C'i su 'l Place : in djou ça stoût au matin, yè lind'min, dins l'après din.né. I fejoût 'l trajet à moto : ène vièl Gilette avu 'l kandjement d'vitèssu su 'l réservwêr. Mins cèci dit, Marcel estoût foûrt gros yè pou li s'achir su 's machine, i d'voût d'aboûrd passer passer's djambe drwète au d'zeûr d'è sèlè, mète sès fèsses à place, yè

adon mète ès' boudène padvant li, su 'l réservwêr. Si Marcel estoût gros, c'est, tout compte fé, qu'ça stoût in gros mindjeu. Djè l'ai vu in coup, au din.ner, skèter trwès yeus d'wès yè chîz yeus d'pouyes. Il a tout mindji avu kate tårtines. Ça li arivoût dè tuwer in djoûne dè gate au matin yè d'in mindji èl mitan au din.ner. Malgré toutes sès grandes bouffes, Marcel n'est ni moût dè ça. Il est moût dè chagrin quand 'l canâl li z-a pris 's mézo !! I stoût come ça, mins ça stoût quand'min.me in n-ome bon ! Salut Bass' !

José Peeterbroeck  
Yite janvié 2005

**EL'BASS,**  
C'est l'histoire d'un homme que j'ai connu au début des années cinquante. Il s'appelait Marcel Roggemans, dit Marcel du Bass', et habitait avec sa fille Eliane dans une petite maison à la

façade garnie d'une grande botte, sur la droite du chemin pavé qui conduisait du Petit Bruxelles à Huleu. Note : un café, détruit lors des travaux d'élargissement du canal à Asquempont, portait l'enseigne Petit Bruxelles. Marcel était cordonnier de métier, il ressemblait, posait des fers aux pointes de souliers des gamins, recousait les sacs à provisions et les sacoches des dames. En plus de ça, pour arrondir ses fins de mois, il était chargé du pointage des chômeurs, tous les jours, à la Commune. Cela se passait sur la Grand Place : un jour le matin, le lendemain, l'après-midi. Il faisait le trajet à moto : une vieille Gilette avec changement de vitesses fixé au réservoir. Mais ceci dit, Marcel se portait fort bien et pour s'asseoir sur sa machine, il devait d'abord passer la jambe droite au-dessus de la selle, y installer ses fesses, puis pousser sa bedaine devant lui, sur le résér-

voir. Si Marcel était aussi fort, c'est, tout compte fait, dû à son gros appétit. Un jour, au dîner, je l'ai vu casser 3 œufs d'oie et 6 œufs de poule. Il a tout mangé avec 4 tartines. Il lui arrivait d'égorgier un chevreau le matin et d'en avaler la moitié pour dîner.

Malgré ses excès de table, Marcel n'est pas mort à cause de cela. Il est mort de chagrin quand le canal lui a pris sa maison. Il était comme ça, mais c'était un homme bon. Salut Bass' !

José Peeterbroeck  
Ittre - janvier 2005

## Centre Pluraliste Familial

Une équipe pluridisciplinaire : vous accueille, vous écoute, vous informe en toute confidentialité et dans le respect du secret professionnel.

- vous propose des **consultations sociales** (gratuites)
- des **consultations conjugales\*** pour adultes et ados en individuel ou en couple
- des **consultations psychologiques\*** pour enfants, ados et adultes en individuel ou en famille
- des **consultations médicales\*** (contraception, test de grossesse, dépistage des M.S.T., pilule du lendemain, traitement de la ménopause, ...)
- des **consultations juridiques\*** (droit de la famille et droit des jeunes)
- des **consultations de médiation familiale\*** (négociation et mise par écrit d'un contrat amiable à propos d'une séparation, d'un divorce, d'un conflit familial, ...)

\* prix limités et adaptés.

Rue de la Déportation 13 1480 Tubize Tél/Fax: 02/355 69 45

## PERMANENCES COMMUNALES

### ● INFORMATIONS ADMINISTRATIVES

Afin de mieux répondre aux demandes de la population ittoise, les permanences, en dehors de l'horaire habituel, sont dorénavant les suivantes :

**Le samedi matin :**  
centre administratif à Ittre  
067/79 43 25

- ÉTAT CIVIL, POPULATION  
- URBANISME - POLICE  
de 9h00 à 11h00

Le 2<sup>ème</sup> mercredi du mois :  
centre administratif à Ittre.  
Tous les services : Secrétariat,  
État Civil, Population, Police, Urbanisme, Finances, Réservation  
des salles : de 16h00 à 19h00.

*Nous espérons de la sorte répondre du mieux possible aux souhaits exprimés par nos habitants.*

### ● DANIEL VANKERKOVE BOURGMESTRE

**A Ittre :** tous les samedis de 9h à 11h. 067/79 43 32  
d.vankerkove@ittre.be

**A Virginal :** sur rendez-vous préalable au 067/79 43 34  
contacter M. Anciaux Alain.

### ● AXEL FRANÇOIS, PREMIER ECHEVIN :

Sur rendez-vous, en téléphonant au 0474/53 59 04 ou au 067/21 76 59

### ● JEAN-PAUL CAYPHAS ECHEVIN

Sur rendez-vous au 067/64.68.32

### ● FERDINAND JOLLY ECHEVIN

Sur rendez-vous au 0475/701 558

### ● SERVICE POLICE

A Ittre : tous les samedis de 9h à 11h - 067/64 75 78. Po-

lice en "permanence" : service Inter-Police (Ittre/Rebecq/Br.-le-Château/Tubize) 067/64 75 78

### ● C.P.A.S. De la présidente du C.P.A.S. Georgette VANSTICHEL

sur rendez-vous au 067/84.10.78.

### ● CLAUDE CRAPET, ECHEVIN :

sur rendez-vous au 067/64 61 88

### ● A.L.E. Jours et heures d'ouverture.

Nathalie Spitaels vous accueille :  
- à Virginal, ancienne maison communale, Rue du Centre (067/64 87 76) : les lundis et vendredi de 9 à 12h  
- A Ittre, Administration Communale, 2 Rue Planchette 067/79 43 36 les mercredis de 9 à 12h aleitre@skynet.be

## ACTIVITÉS SOCIALES ET POLITIQUES

### ✓ PS

Site internet de la section locale du Parti socialiste.  
Présentation du programme, des valeurs, des mandataires communaux et du CPAS, des réalisations, des archives électorales, liens divers,...

conception: Nicolas JOACHIM.  
usc-ittre.be.tf - usc-ittre@be.tf

✓ **Monsieur Axel François, Premier Échevin**, et son collaborateur, vous accueillent pour tout problème social, recherche ou perte d'emploi, conseil et orientation scolaire, assurances, soutien psychologique. Nous accueillons les particuliers mais aussi les PME (aides Région wallonne, formations, ...) Pour un rendez-vous personnalisé, téléphoner au 0474/53.59.04

### ✓ Permanences sociales de Maurice Dehu, Député-Bourgmestre

Ittre «Europalia», rue Haute 5, tous les premiers jeudis du mois de 14h30 à 15h30.  
Virginal «Les Gais Lurons» rue E. Vandervelde 63, tous les premiers mercredis du mois de 14h30 à 15h30. «Le Central» rue du Centre 7, tous les premiers jeudis du mois de 15h30 à 16h30.

### ✓ CDH

**Raymond Langendries, Député Européen - Bourgmestre de Tubize** Reçoit toutes les demandes des Ittoises et des Ittoises afin de les aider dans toutes leurs démarches sociales et administratives.

Maison communale  
Grand Place, 1 à 1480 Tubize  
02/391.39.02 - Présent tous les matins de 9h00 à 12h00.  
Pour toute autre heure, prendre rendez-vous. Contact Ferdinand Jolly - Echevin 0475/ 701 558

### ✓ André Antoine

**Vice Premier Ministre du Gouvernement Wallon à la Région** en collaboration avec Claude Crapet. Vous aide et vous pilote dans toutes vos démarches concernant l'enseignement, l'agricul-

ture, l'emploi, l'urbanisme, l'énergie et tous les conseils juridiques. Sur rendez-vous, aux numéros suivants : 081/65.68.60 - 067/64.61.88

### ✓ Benoit Langendries, député régional Wallon

Toutes les matières relatives au social, à la sécurité, à la mobilité 0495/201 200  
Contact : Marie Jo Doumont conseillère 0475/736 307

### ✓ P.A.

Le groupe Présences Autrement fait confiance aux fonctionnaires, professionnels et dévoués. Pour répondre correctement à vos questions et trouver les meilleures solutions à vos problèmes dans le cadre du CPAS ou de l'administration communale. C'est le dernier jeudi du mois que notre groupe se réunit à l'ancienne maison communale de Virginal à 20h30. Mais vous pouvez aussi contacter :

- Lolita Iven - Abramowicz : 067/21.40.77  
- Agnès Parmentier - Lavianne : 067/64.73.46  
- Georges Braive : 067/64.66.51

### ✓ Les Intérêts Communaux IC Contact Daniel Vankerkove,

Bourgmestre de la Commune d'Ittre et secrétaire.  
du conseil provincial du BW.  
0474/535 901 - 067/79 43 32

### ✓ Permanences sociales

Les permanences sociales auront lieu à l'ancienne maison communale de Virginal, rue du Centre 9, les mardis, excepté les jours de conseil communal : Les 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> mardis du mois en alternance : Monsieur Daniel Vankerkove de 17h30 à 18h30. Monsieur Claude Crapet de 17h30 à 18h30. Prendre rendez-vous au préalable par tél. au 067/64 60 63. Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardis du mois en alternance : Monsieur Axel François de 17h30 à 18h30. Monsieur Daniel Charlier

de 17h30 à 18h30.

### ✓ Ecolo

Pour notre commune, ECOLO souhaite qu'elle reste à mesure humaine et que chacun et chacune puisse y trouver les conditions de son épanouissement personnel et collectif. Notre groupe local se réunit une fois par mois, autour de thèmes et de réflexions concernant l'avenir de notre commune.

Si vous désirez prendre contact avec ECOLO Francine Liénard (067.64.74.67) et Thierry Meunier (067.64.86.20), conseillers communaux. Viviane Van Den Eede-Hernie (067/64 85 92) conseillère CPAS - Secrétaire locale  
www.ecolo.be/ittre

### ✓ MR

#### Valérie DEBUE

Députée fédérale vous reçoit en présence de mandataires locaux le dernier vendredi de chaque mois de 17h30 à 18h30 au Relais du Marquis de Ittre, rue Planchette.

#### Pierre BOUCHER

Député wallon et de la Communauté française sur rendez-vous.  
Contact : Georgette VANSTICHEL (067/84.10.78)

#### Baudouin LE HARDY de BEAULIEU

Député permanent du Brabant wallon sur rendez-vous.  
Contact : Jean-Paul CAYPHAS 067/64.68.32



## GARDES PHARMACIES

### MAI

|       |                         |
|-------|-------------------------|
| 9     | Vandersteen             |
| 10    | Schreman                |
| 11    | Simon                   |
| 12    | Van Houche - Brenard F. |
| 13    | Tennstedt - Brenard M.  |
| 14-15 | Laurent - Dubois        |
| 16    | Thiry - Dupont          |
| 17    | Vandersteen             |
| 18    | Guillaume - Baudoux     |
| 19    | Cullus                  |
| 20    | De Ruydts               |
| 21-22 | Simon                   |
| 23    | Hugé                    |
| 24    | Devacht                 |
| 25    | Guillaume - Dumont      |
| 26    | Laurent - Vanhouche     |
| 27    | Baudoux - Thiry         |
| 28-29 | Tennstedt - Brenard F.  |
| 30    | Vandersteen             |
| 31    | Devacht                 |

### JUIN

|       |                        |
|-------|------------------------|
| 1     | Simon                  |
| 2     | Van Houche - Dupont    |
| 3     | Tennstedt - Brenard    |
| 4-5   | Devacht                |
| 6     | Schreman               |
| 7     | Guillaume - Laurent    |
| 8     | Simon                  |
| 9     | Cullus                 |
| 10    | De Ruydts              |
| 11-12 | Hugé                   |
| 13    | Vandersteen            |
| 14    | Dubois - Baudoux       |
| 15    | Guillaume - Laurent    |
| 16    | Van Houche - Dupont    |
| 17    | Tennstedt - Brenard M. |
| 18-19 | Simon                  |
| 20    | Hugé                   |
| 21    | Dubois - Brenard F.    |
| 22    | Vandersteen            |
| 23    | Cullus                 |
| 24    | De Ruydts              |
| 25-26 | Schreman               |
| 27    | Baudoux - Thiry        |
| 28    | Dubois - Brenard F.    |
| 29    | Simon                  |
| 30    | Devacht                |



Laurent, Rue de la Libération 10, Virginal

Dubois, Rue Neuve 5, Ittre

Brenard Fr., Rue Docteur Colson 36, Rebecq

Brenard M., Rue du Pont 2, Rebecq

Dupont, Rue du Faubourg 4, Quenast

Baudoux, Rue J. Wauters 35, Saintes

Cullus, Rue de Mons 54, Tubize

Devacht, Rue de Mons 12, Tubize

De Ruydts, Rue du Château 51, Clabecq

Guillaume, Rue de la Libération 46, Braine-le-Château

Jonckheere, Rue de la Déportation 102, Tubize

Hugé, Grand Place 11, Clabecq

Schreman, Grand Place 9, Tubize

Simon, Rue de Mons 73, Tubize

Tennstedt, Rue de la Libération 10, Braine-le-Château

Thiry, Avenue G. Mertens 13, Wauthier-Braine

Van Houche, Chaussée de Mont St Pont 20, Braine-le-Château

Vandersteen, Rue des Frères Taymans 271, Tubize

## GARDES MÉDICALES

### Mai

|    |             |
|----|-------------|
| 8  | Dr Taminiau |
| 14 | Dr Ambroes  |
| 15 | Dr Spreutel |
| 16 | Dr Farber   |
| 21 | Dr Devroye  |
| 22 | Dr Flandroy |
| 28 | Dr Marquet  |
| 29 | Dr Duhayon  |

### Juin

|    |             |
|----|-------------|
| 4  | Dr Dechamps |
| 5  | Dr Nerinx   |
| 11 | Dr Ambroes  |
| 12 | Dr Taminiau |
| 18 | Dr Spreutel |
| 19 | Dr Flandroy |
| 25 | Dr Marquet  |
| 26 | Dr Nerinx   |

Dr Farber, Rue Vieux Pavé d'Asquempont 17, Ittre, 0477/35.02.35

Dr Dechamps, Rue du Ronchy 20, Hennuyères, 067/55.20.54

Dr Taminiau, Rue Bierny 28, Virginal, 067/64.88.88

Dr Duhayon, Chemin du Ri à la Croix, Hennuyères, 067/55.61.80

Dr Nerinx, Rue Montois 4, Ittre, 067/64.61.58

Dr Marquet, Rue de la Libération 29, Virginal, 067/64.86.05

Dr Devroye, Rue des Aulnois 25, Hennuyères, 067/56.08.08

Dr Spreutel, Rue du Sart 45, Ittre, 067/64.67.51

Dr Ambroes, Rue de la Libération 29, Virginal, 067/64.86.05

Dr Bivort, Rue Haute 27, Ittre, 067/64.84.11

Dr Flandroy Anne, rue Bois de la Houssière 100, Virginal, 067/64.67.28

**Croix Jaune et Blanche**  
Service de garde assuré en continu  
Ittre 02/390 08 58 (Tubize)

## DENTISTES

En cas d'urgence durant les week-ends et jours fériés et en l'absence de votre dentiste, vous pouvez téléphoner au service 100 qui vous communiquera l'horaire de fonctionnement du service de garde, ainsi que les noms et numéros de téléphone des dentistes assurant la garde.



## Couscous et danses orientales pour le CCL

Le CCL, Le Cercle Culture et de Loisirs, le comité des fêtes et d'animation de Haut-Ittre, a organisé son repas annuel le samedi 9 avril à la salle communale de Haut-Ittre. Comme à sa bonne habitude c'est un repas thématique qui était proposé au public. Après des repas africain et grec c'est en Afrique du nord que le voyage a amené le public pour un repas couscous et des danses orientales.



La formule plait visiblement puisque la salle comble accueillait 130 convives.

Les bénéfices serviront bien entendu à assurer les frais des cadeaux de ST Nicolas qui seront distribués aux enfants de Haut-Ittre le dimanche 4 décembre.

Les prochains rendez-vous : la marche Adepts du dimanche 31 juillet et la ducasse de Haut-Ittre les 6 et 7 août prochain.



Luc Schoukens

## Paroisse Saint-Rémy

### Eucharistie

- Samedi: 19h00  
- Dimanche: 10h30  
- Mardi (à la Résidence «Champ de Huleu»): 11h00  
- Jeudi: 19h00.

### Dates à retenir:

Dimanche 15 mai: Première Communion de 18 enfants de notre paroisse.

Je vous invite à prier pour eux et pour leurs familles.

**Conseil de Fabrique d'église**  
Le dimanche 3 avril ont été élus au Conseil de Fabrique d'église:

- Georges Braive, Président  
- Pierre Lienart, Secrétaire  
- Edith De Bie - Van de Vyvere, Trésorière.  
Au Bureau:  
- Arlette Lobet, Présidente  
- Pierre Lienart, Secrétaire  
- Edith De Bie - Van de Vyvere, Trésorière.  
- Jean Goversen, Membre  
Les Membres de droit (non élus) sont:  
- Georges Denef, Curé  
- Daniel Vankerkeve, Bourgmestre.  
Souhaitons qu'ils remplissent

leurs mandats avec compétence et dévouement. Ils sont bénévoles et ne reçoivent aucun «traitement» pour cette fonction. Ils sont responsables de la gestion des frais du culte et des bâtiments qui sont propriété de la Fabrique d'église (l'église et la cure + son jardin).

**Curé de Saint-Rémy**  
**Georges Denef, Grand Place 4**  
**1460 Ittre**  
**Tél.: 067/64.61.25**  
**(de préférence entre 8h et 9h30)**

## Fête au Château Parc du Château d'Ittre Samedi 25 juin

À PARTIR DE 16H

organisé par le CLJ

### Infidi

## Infirmières à domicile de Ittre

Appelable le week-end et  
jours fériés 24h/24.  
<http://www.infidi.be>  
0476/31.41.73  
[info@infidi.be](mailto:info@infidi.be)

Dispensaire sur rendez-vous:  
0476/31.41.73



## Utilisez-nous !

Le 14 avril dernier à Lasne, une bonne dizaine de Ittrois se sont rendus à la soirée de témoignage de 3 soldats israéliens refusant de servir en territoire occupé, les Refuzniks. Pendant près de deux heures, Eli Elhanan, Yonatan Shapira et Oren Medicks ont expliqué la logique soutenant leur attitude réfractaire à l'égard de Tsahal (l'armée israélienne), et l'apparente contradiction de leur situation.

Le premier d'entre eux a développé le raisonnement suivant : « En devenant soldat, j'ai juré de servir dans l'armée afin de garantir la sécurité de mon pays. Or, par sa présence illégale et violente en territoire palestinien, j'estime que l'armée elle-même met en péril la pérennité d'Israël. En conscience, j'ai donc décidé de ne plus obéir aux ordres et de ne plus servir Tsahal dans les territoires occupés. » Imparable.

Le second a témoigné des violences commises par l'armée israélienne en Palestine, violences qu'il a constatées lui-même lors des missions qu'il a effectuées comme pilote d'hélicoptère dans une unité d'élite.

Le troisième, enfin, a mis en perspective les dernières évolutions de la situation politique dans cette région, évoquant notamment la question des colonies et le rapport entre les militaires et les colons dont l'évacuation a été planifiée.

Au-delà du caractère impressionnant de leurs interventions, nous terminerons ces lignes en rappelant le fond de leur message : ils sont israéliens et fiers de l'être, mais voient leur pays sombrer chaque jour un peu plus dans la violence et cela les inquiète. Ils veulent une paix juste avec les Palestiniens, et veulent que cela se sache. Alors, pour faire connaître leur position originale sur le conflit (les voix israéliennes revendiquant une paix juste et négociée ont des difficultés à se faire entendre), ils ont insisté de nombreuses fois sur la nécessité de répercuter le plus largement possible leur témoignage : « Utilisez-nous ! ».

Pour le PJPO, JB Pierret

## Pour une Paix Juste au Proche Orient Un olivier pour la Palestine



Dans le cadre de la Journée de la Terre, la Commune d'Ittre et le groupe citoyen d'Ittre pour une Paix juste au Proche-Orient ont planté un olivier dans le parc du Château Bauthier (qui accueillera le futur pôle culturel). Un geste tout symbolique, qui se veut avant tout un message de paix et de réconciliation, soutenant ainsi les Palestiniens et les Israéliens qui oeuvrent pour la paix.

L'olivier est porteur de nombreux symboles : de longévité et d'espérance (il serait éternel), de victoire (cadeau offert aux vainqueurs des jeux olympiques), de force (bois compact, lourd et fort), de fidélité (c'est de son bois qu'est fait le lit d'Ulysse et Pénélope) et bien sûr la paix et la réconcilia-

**Premiers coups de pelle du bourgmestre et de Marc Abramowicz**  
**(Pour une paix juste au Proche Orient)**



Ludovic Devriendt



Le parc du futur pôle culturel accueille l'olivier de la paix



## Fred Nérac, cameraman disparu en Irak a habité à Ittre

L'attention des médias se porte presque quotidiennement sur la situation des journalistes ou cameramen tenus en otages ou disparus en Irak. Il y a Florence Aubenas, la journaliste italienne Giuliana Sgrena, mais également le cameraman français Fred Nérac qui a disparu depuis le 23 mars 2003 après une attaque armée par les forces américaines.

Nous avons appris il y a quelques jours par Tessa Escocoyez que lui et sa famille ont habité quelques années à Ittre (rue Basse - actuellement rue Escayère), que les enfants ont été à l'école libre et que par ailleurs, il a planté un arbre dans son jardin qui témoigne de lui.

Voilà comment une problématique très internationale et un peu lointaine nous touche quelque part

au sein de notre petit microcosme. Si vous voulez en savoir plus et exprimer votre solidarité, infos sur le site [www.fred-nerac.info](http://www.fred-nerac.info). vous pouvez envoyer un mail à l'adresse support @fred-nerac.com.

**Luc Schoukens**

Article de presse "Vers l'Avenir" du samedi 12 mars 2005

## Isabelle Adjani relance la machine

*Fabienne Nérac, l'épouse du cameraman disparu voici deux ans en Irak, remercie Isabelle Adjani d'avoir parlé de lui lors de la cérémonie des Césars.*

**S** I ON a retrouvé et rapatrié les corps sans vie du couple de Waterloo victimes du terrible raz-de-marée en Thaïlande (voir ci-contre), la commune est toujours sans nouvelle d'un autre de ses habitants. Il s'agit de Frédéric - dit « Fred » - Nérac, le cameraman français qui a disparu il y a près de deux ans en Irak avec son interprète libanais.

Le journaliste indépendant travaillait pour le compte de la télévision britannique ITN. Ils circulaient près de Bassora au milieu d'un convoi irakien en voiture de presse « siglée »

**« Je garde l'espoir de savoir ce qui est arrivé »**

quand ils ont été attaqués par les forces américaines.

Un journaliste anglais est décédé lors de l'opération et un Belge, Daniel Demoustier, a été blessé. Quant à Fred et à son interprète, on ne sait pas ce qu'ils sont devenus. Morts ou vivants ? Fabienne Nérac s'accroche à la moindre nouvelle.

Il y a deux semaines, son cœur a dû vibrer quand elle a



Frédéric, dit « Fred », Nérac, a disparu quelque part sur une route près de Bassora en Irak. C'était le 22 mars 2003.

entendu le nom de son mari sortir de la bouche d'Isabelle Adjani. Lors de la cérémonie des Césars, l'actrice avait évoqué les journalistes disparus, notamment Florence Aubenas et Fred Nérac. « Je lui en suis très reconnaissant, car on parle enfin de mon mari, lâche Fabienne Nérac qui vit toujours à Waterloo. Je n'ai pas vraiment de nouvelles mais je garde toujours l'espoir qu'on retrouve Fred vivant ou mort, de savoir ce qui est réellement arrivé. Contrairement aux victimes du tsunami où l'on sait ce qu'il y a eu, moi je ne sais pas grand-chose si ce n'est qu'il y a eu des tirs ».

Elle n'a pas digéré le sys-

tème du « deux poids deux mesures » pratiqué par les autorités françaises. « Pendant près de deux ans, elles n'ont rien fait pour m'aider. Puis, il y a eu l'affaire Aubenas et de son guide. Quand je voyais la mobilisation pour eux, j'étais agacée par la différence de traitement ».

Son mari étant disparu depuis le 22 mars 2003, Fabienne ne savait plus que faire pour relancer l'enquête. « Heureusement, un comité de soutien à Florence Aubenas, de Lyon, a repris le nom de Fred ainsi que du journaliste français Guy-André Kieffer porté disparu en Côte-d'Ivoire ».

Depuis l'intervention télévi-

sée d'Isabelle Adjani, les choses ont bougé, étonnement. « En voulant bien gentiment citer le nom de Fred, elle a relancé la machine. Désormais, les autorités françaises travaillent activement. Un général a été nommé par le ministre des Affaires étrangères pour s'occuper de l'enquête. Je suis informée régulièrement ».

**« Sacro-sainte immunité pour les Américains »**

Mais elle n'en démord pas, elle ne peut s'empêcher de penser à une énigme bavure commise par les soldats américains. Et la mésaventure de la journaliste italienne Giuliana Sgrena la conforte encore un peu plus.

« Quand j'ai appris ce qui s'était passé avec les Italiens, je me suis dit que cela ressemblait furieusement à ce qu'a vécu le convoi où se trouvait mon mari. Les Américains ont aussi parlé de voitures roulant trop vite, d'attaque suicide. Je ne sais pas si c'est de l'incompétence mais les Américains tiennent sur tout ce qui bouge. Ils le font d'autant plus facilement qu'ils sont protégés par une sacro-sainte immunité : celle qui fait qu'ils ne seront jamais poursuivis ».

Fabienne Nérac n'envisage pas d'aller en Irak, afin de retrouver la trace de son mari. C'est très dangereux et en plus, il faut continuer à gagner sa vie, car elle ne reçoit aucune aide financière.

**Pierre NIZET**

## Ligue Belge de la surdité Vos oreilles vous quittent?

**Vous souhaitez vivement davantage d'émissions TV SOUS-TITRÉES ?**

**Alors : participez avec nous à cette requête.**

**Notre Groupe Pression TV récolte un maximum de lettres qui sont remises régulièrement à notre nouvelle Ministre de l'Audiovisuel, Madame Fadila Laanan - Votre lettre est à adresser à :**

FFSB Groupe Pression TV  
Rue Van Eyck 11 A/4  
à 1050 Bruxelles  
Si vous le souhaitez, voici une suggestion de lettre dont vous pouvez vous inspirer :

(date)

A Madame Fadila Laanan  
Ministre de l'Audiovisuel

Madame la Ministre,

Vous avez lancé les États Généraux de la Culture.

La Fédération Francophone des Sourds de Belgique, la FFSB, ainsi que la Ligue Belge de la Surdité, la LBS, y participent activement pour vous soumettre leur revendication commune en matière de SOUS-TITRAGE des émissions TV.

Permettez-moi de me joindre à cette de-

mande avec insistance.

Dans ce domaine, notre pays accuse un retard certain.

Malgré le port d'un appareil auditif, j'entends de moins en moins bien, et cette perte d'audition me prive d'une importante part d'accès à la culture.

En vous remerciant de l'attention que vous portez aux malentendants, croyez, je vous prie, en mes sentiments reconnaissants.

(signature)



## Vic Vanderbecq expose à la Brasserie Lippe à Ittre

Vic Vanderbecq est ittois et passionné d'aquarelle. Architecte de formation il trouve son inspiration auprès des paysages de notre littoral. Il peint aussi la tranquillité des paysages de nos régions et ne craint pas de se lancer dans des compositions abstraites, originales, audacieuses et colorées.

Désireux de partager sa passion il donne des cours et des stages d'été ouvert à tous, dans les cadres bucoliques de la campagne brabançonne.

**Actuellement à la Brasserie Lippe une remarquable exposition, à voir absolument**



**Anne Grégoire**



## Balade Nature des 4 saisons

Après la balade de l'hiver, et au fil des autres saisons, le Centre de Loisirs et d'Information - CLI- vous propose des promenades, seul ou en famille, de quelques kilomètres pour découvrir la nature et le patrimoine de notre région.

Avec Eric Moureau, guide accompagnateur en randonnée et interprète nature

**le dimanche 29 mai - Balade du Printemps**

Départ à l'église de Virginal, à 9h30', retour prévu au même endroit vers 14h

**le dimanche 28 août - Balade de l'Été**

Départ à l'église d'Haut-Ittre, à

9h30', retour prévu au même endroit vers 14h

**le dimanche 27 novembre - Balade de l'Automne**

Départ à l'église de Ronquières, à 9h30', retour prévu au même endroit vers 14h

A travers des jeux, des contes et légendes, des lectures, des observations, des expériences, des découvertes, ...

Nous dînerons ensemble, en plein air (sauf si cela n'était vraiment pas raisonnable !).

Nous vous demandons de prévoir un pique-nique ainsi que des vêtements adaptés, en fonction de la météo. Bottines ou bottes recommandées.

Réservez dès à présent car les places seront limitées à 20 personnes par balade.

**Participation au frais**

6 € par personne.

Bénéficiaire de l'article 27 :

1,25 €

L'inscription sera effective après paiement.

Endéans les 10 jours.

**Renseignements**

**et inscriptions au CLI**

**Anne Grégoire - 067/64 73 23**



## Foire-fête aux associations et échange entre francophones et flamands

Le conseil culturel du CLI est une commission du CLI qui se préoccupe des actions et de nouvelles activités du CLI. Le groupe s'est penché sur l'organisation d'une foire-fête aux associations qui devrait se dérouler le samedi 19 novembre. Le but poursuivi est de soutenir la vie associative, lui permettre de mieux se faire connaître, d'attirer des nouveaux publics et de nouveaux membres et acteurs. Un maximum de démonstrations, d'ateliers, de spectacles seront organisés en plus des stands d'information, afin d'attirer un public le plus large possible. Nous voulons faire mieux qu'en 2000, réunir au moins 35 associations et élargir le public visiteurs. Nous prévoyons également l'organisation d'une exposition d'anciennes photos reflètes de l'action de la vie associative et du CLI. Le soir c'est un repas festif avec spectacle qui devrait clôturer les festivités.

### Rapprocher les communautés !

Il nous semblait au CLI intéressant de favoriser des moments de rencontre, des échanges entre les flamands et francophones de notre pays, de notre région, de notre commune. L'idée serait bien entendu d'arriver à mieux se connaître, de faire des activités ensemble, de mieux connaître la langue de l'autre. Nous pourrions commencer à former un groupe local composé de flamands et de francophones d'Iltre qui veulent œuvrer à ce rapprochement.

Si cela vous intéresse prenez contact avec le CLI :  
Luc Schoukens 067/64.73.23



**Luc Schoukens.**

## Cuisine Nature, Cuisine du Monde

Proposé par le Centre de Loisirs et d'Information d'Iltre, Le CLI.

L'atelier Cuisine du Maroc a eu lieu... il y avait même du soleil et nous avons mangé dehors sous la glycine... Que de bonnes choses ! Fettouma tenait à nous proposer des plats traditionnels que l'on peut trouver au quotidien sur chaque table marocaine. Les participants ont été accueillis avec un verre de lait frais aromatisé à la fleur d'oranger et une tisane à l'anis et au fenouil le tout accompagné de dattes farcies au massepain, fait maison, ou de dattes farcies aux arachides grillées... un délice ! Ensuite au travail, chacun choisit ce qu'il veut faire et par petit groupe nous nous mettons à cuisiner la suite du menu. La salade de concombre, (Saladat l'khyar), les feuilletés aux fromages (Briwat Bi Jobna), la compote d'aubergines, (Zaalouk), le fameux poulet aux citrons confits (Dajaj Bi L'hamed wa Zaitoume), les carottes à la Charmola, (Khizob'charmola), les carottes sucrées, (khizo hlou), les patates douces aux raisins, (Batatta H'lowa) et pour terminer, des oranges à la cannelle, (Limoum Bi Karfa) dont voici la recette toute simple et tellement savoureuse !

*"Mettre dans un saladier 4 oranges pelées à vif et coupées en fines tranches. Y ajouter 8 cuillères à soupe de sucre fin, 1 cuillère à café de cannelle moulue et un bouquet de feuilles de menthe fraîches. Remuer et couvrir d'un film plastique, mettre au frigo pendant 2h. Retirer les feuilles de menthe et ajouter 1 cuillère à soupe de fleur d'oranger. Déguster sans attendre !"*



**Anne Grégoire**

**Les prochains ateliers de Cuisine du monde, L'inde et le Congo sont complets. Bienvenue à vous pour un nouveau cycle d'atelier Cuisine Nature cet automne.**



## Syndicat d'Initiative Promenade du printemps



Les organisateurs de l'après-midi, les responsables du SITI et d'El Tourniket, Didier Dubray et Jacques Vanderlinden en tête.

**C'est à Haut-Iltre que les promeneurs étaient invités le dimanche 17 avril par le Syndicat d'Initiative et du Tourisme (SITI) pour la traditionnelle promenade du printemps.**

La cinquantaine de participants sont partis de l'Eglise de Haut-Iltre pour rejoindre en fin de parcours la salle communale de Haut-Iltre. C'est le patrimoine



Une participation assez virginaloise pour cette promenade ?

hautitrois qui a été passé en revue : l'église St Laurent, principalement romane et datant du 16<sup>ème</sup> siècle, La grange de la Dîme, la Vallée du Ry-ternel, les fermes brabançonnaises et la voie du Tram. C'est «El Tourniket», l'Association se préoccupant des sentiers qui organisait le bar à l'arrivée.



**Luc Schoukens**

## Marché du terroir - Le dimanche 5 juin

**Comme chaque année, le Syndicat d'Initiative d'Iltre propose son traditionnel Marché du Terroir.**

Situé sur la Grand'Place à Iltre, nous accueillerons des artisans habituels tels que le traiteur du Comptoir des Saveurs qui proposera ses quiches appétissantes, nos célèbres marchands de Fraises seront également présents : les fraises de M. Jolly et de la Châtaigneraie, la confrérie de la Tarte au Cras Stofé et sa Crastofète, l'Estaminet de la Cou-

ronne, la Boulangerie du Musée Vivant, le foie gras et ses dérivés de la Ferme de Landrifosse, les apéritifs spéciaux, des artisans qui proposent du pain traditionnel, du fromage et des saucissons de Hesbaye, des sirops de fleurs et vins de fruits, les salaisons ardennaises, les tartes al'djote, l'art de la table et les décorations florales ne seront pas oubliées non plus grâce à la présence du fleuriste Graines & Passions, mais aussi des créations artisanales telles que bijoux, etc... Sans oublier, notre traditionnel

chocolatier TREBOR qui proposera comme chaque année un concours visant à gagner une très belle SCULPTURE en CHO-COLAT.

**TOUS VOUS DONNENT RENDEZ-VOUS LE DIMANCHE 5 JUIN DE 10H À 18H SUR LA GRAND'PLACE.**

**Info : Syndicat d'Initiative d'Iltre - Grand'Place, 2 1460 Iltre - Tél : 067/64.87.74 siti.iltre@belgacom.net**

## Deux nouvelles expositions temporaires :

● «Les parfums», des plus prestigieux au moins connus, ils se présentent sous les formes les plus audacieuses... à voir...

● Un Hélixophile passionné nous a apporté une petite partie de sa très belle collection. Qu'est-ce qu'un hélixophile, me direz-vous ? Appelé corkscrew en anglais, korkenziher en allemand,

cavatappi en italien, sacacorchos en espagnol ou encore kurkentrekker en néerlandais (ceci pour les plus européens), le tire-bouchon vous est présenté sous toutes ses formes. Des plus anciens ou plus étranges, les premiers tire-bouchons apparaissent dans le courant du 18<sup>ème</sup> siècle,... Venez les admirer dans le bureau d'ac-

cueil du Syndicat d'Initiative.

Bienvenue à tous.

**Bureau d'accueil du Syndicat d'Initiative, Grand'Place, 2 à Iltre - 067/64.87.74, ouvert tous les jours de la semaine de 10h à 16h (mercredi de 10h à 15h), le vendredi et le week-end de 10h à 17h.**

## Cherche boîtes à biscuits

**Le SITI souhaite organiser une exposition à l'occasion des 175 ans de la Belgique.**

Pour ce faire nous recherchons des anciennes boîtes à biscuits

à l'effigie de la famille royale.

Nous sollicitons votre collaboration si vous disposez d'une ou plusieurs boîtes et que vous êtes disposé à nous les prêter pen-

dant plus ou moins 3 mois. Contactez-nous au n) téléphone 067/64.87.74 ou rendez-nous visite au bureau Grand Place à Iltre.





## Théâtre de la Valette

## "Îles flottantes"



Photo P. Liénart

**Théâtre - CRITIQUE**  
La Libre Belgique 2005  
Une belle, une merveilleuse soirée...

**Philip Tirard**

Albert-André Lheureux revient en Belgique pour la création des «Îles flottantes» à la Valette.

Délicieuse comédie acide sur le couple en déroute.

La scène est dans un restaurant vide, un soir de février battu par la neige. Un homme frigorifié et visiblement contrarié est accueilli par un restaurateur aux manières onctueuses et à l'élocution

fleurie.

Le client attend sa femme depuis une demi-heure devant l'établissement d'en face où ils avaient rendez-vous mais qui est inexplicablement fermé. L'épouse retardataire arrive enfin. Sous l'oeil paternel de Max (Léonil McCormick), le maître de céans, Luc (Jean-Marie Pétirot) et Barbara (Isabelle Roelandt) se promettent de passer «une belle soirée, une merveilleuse soirée» ; après tout, ce n'est pas tous les jours qu'on enterre sa vie de couple...

#### Rire ou frémir

Sur ce thème archi-rebattu, Paul Emond a réussi avec «Les Îles flottantes» une très belle pièce à trois voix, drôle, dense et tendue, entre suspense et peinture de caractères, où l'on ne sait jamais trop s'il faut rire ou frémir. Comme chez Pinter, il y a un élément d'incertitude extérieur,

incarné ici par le très troublant et ambigu personnage de Max.

Avec ses allures de maître d'hôtel patelin, Léonil McCormick se paie un rôle qui met en évidence toute sa part ludique, pour ne pas dire dionysiaque. Ordonnateur d'une fête des mots et des mets qui se veut somptueuse, l'inquiétant Max pourrait tout aussi bien être le fossoyeur de l'amour. Poète des fourneaux, don juan de taverne ou assassin des sentiments, c'est au spectateur de décider.

#### Entre rire et fascination

Le jeu entre Isabelle Roelandt et Jean-Marie Pétirot n'est pas moins captivant. Lui tient beaucoup à ce que les choses se passent avec élégance; elle voudrait bien qu'il ait quitté le domicile conjugal dans les trois jours. Cela ne peut que dérapier. Des non-dits en pagaille jaillissent,

crevant la surface de malentendus sédimentés depuis une décennie.

Dans la salle, c'est tantôt le rire, tantôt la fascination silencieuse, jamais l'indifférence. La qualité de ce spectacle d'une heure quarante sans la moindre baisse de régime tient aussi à la mise en scène et à la direction d'acteurs méticuleuses d'Albert-André Lheureux. C'est sa première intervention au théâtre chez nous depuis la dissolution de son Théâtre de l'Esprit Frappeur voici treize ans. Habitué aux vastes plateaux des maisons lyriques, il retrouve avec délice l'intimité d'un lieu qui lui rappelle celui qu'il avait créé naguère. Rien que du bonheur.

**Ittre, Théâtre de La Valette, jusqu'au 15 mai, du jeudi au dimanche. Tél.: 067.64.81.11. Web http://www.lavalette.be**

## Concert de Musique baroque à l'église de Haut-Ittre vendredi 20 mai à 20h

Au programme,

**BUXTEHUDE Dietrich (1637-1707)** : Sonata IV en Sib majeur - Sonata a 3 en Sol majeur - **ROSENMULLER Johann (v1619-1684)** : Sonata Prima a 2 en sol mineur - Sonata Ottava a 4 en Sib majeur - **BIBER Heinrich Ignaz Franz von (1644-1704)** : Mensa sonora Pars VI en sol mineur - **BRUHNS Nikolaus (1665-1697)** : Jauchzet dem Herren alle Welt (Sib Majeur)

#### Les musiciens

Mathilde Sevrin (chant), Ingrid Bourgeois (violin), Laurent Hulsboch (violin), Emmanuelle Laine (violin alto et viole de gambe), Angélique Charbonnel (violoncelle), Hervé Douchy Violoncelle, Jacques Willemyns (orgue), Fabrice Holvoet (théorbe)

Etudiants et professeurs en terminale de leur cycle de conservatoire, les 8 musiciens vous proposent leur programme d'examen de fin d'études qu'ils présenteront quelques jours plus tard. Un répertoire interprété sur des instruments de type anciens (18<sup>ème</sup> siècle), en parfaite harmonie avec l'acoustique de l'église..

**Benoit Douchy**



## EXPRESSION

## L'effet boomerang

Avez-vous entendu parler du projet « Chemin du Trioux » ? Il fait partie de la sélection 2004 des projets soutenus par la Fondation Roi Baudouin dans le cadre du « Fonds Electrabel au bénéfice de notre environnement ».

Sa définition : « réhabiliter un chemin creux tombé en désuétude et dénaturé par des épanchages sauvages en le restaurant pour une circulation pédestre, équestre et cycliste tout en améliorant son action brise-vent, son intérêt paysager et écologique. ». Au départ, il s'agissait de retrouver une liaison pour « usagers lents » de Virginal à Quenast et de relier des réseaux de promenades sur Virginal-Ittre, Braine-le-Comte, Tubize, Rebecq. Aujourd'hui, il est convenu que cette liaison ne se fera pas, tout simplement parce que le passage sur la voie ferrée a été supprimé et qu'il faudrait un intérêt commun majeur pour changer la chose (le mur de Berlin n'a pas été forcé par un seul homme !)

Le chemin du Trioux (ou du Grioux, ou du Griot, ou des Amoureux...) ne se verra donc réouvert que pour remettre en communication le chemin St Antoine au chemin du Warichaux : 500m dont 250m de chemin creux. Les 100m res-

tants, -menant au chemin de fer-, devenus propriété privée, seront convertis en haie vivante. Certains s'interrogent sur l'utilité de refaire un chemin « où personne ne passera » ou bien « où les gens passeront pour salir et détruire ».

C'est que le projet en lui-même, vise plus que la réouverture d'un chemin. Il veut surtout encourager l'action communautaire en faveur de notre patrimoine naturel.

Situé entre un champ et une prairie, le chemin du Grioux est actuellement envahi de ronces. Orselon une certaine éducation, les ronces sont « inutiles » et font « négligé » : on ne les coupe plus pour les brûler, on les pulvérise tandis que d'un autre côté certains s'appliquent à remplir le « vide » avec des poubelles et des encombrants... La biodiversité a bien peu à y gagner... L'attention bienveillante des promeneurs est un bien meilleur atout : il faut y croire !

Revaloriser l'intérêt tant paysager qu'écologique de ce site et permettre à tout un chacun (riverain, promeneur, groupe de jeunesse...) de s'intégrer, d'une manière ou d'une autre, dans ce travail qui deviendra ainsi « son travail », est l'idée maîtresse du projet. Ensuite... il y a l'espoir que cette petite action encouragera des ac-

tions plus grandes, plus belles... C'est ici l'effet boomerang que je souhaiterais pour vous, Virginalois, car c'est suite à cet article : « Que devient notre village », paru l'an dernier, dans le « Petit Tram » que j'ai pris l'initiative d'entreprendre un « petit quelque chose » en faveur de notre proche environnement. Et c'est en trouvant sur la table du Hall d'entrée de la Maison Communale d'Ittre, un dépliant de l'« Appel du Fonds Electrabel en faveur de l'environnement » que j'ai eu l'encouragement de rentrer le projet dont je vous ai entretenus... Je vous retourne donc l'information : le Fonds Electrabel lance, cette année encore le même appel à projet ! Rentrez vos candidatures jusqu'au 9 septembre 2005. Osez aussi des projets « Hors-piste » : la Fondation Roi Baudouin octroie des bourses, allant jusqu'à 7500 euros, afin d'encourager le dynamisme, l'inventivité et l'engagement sociétal des citoyens. Renseignements : <http://www.kbs-frb.be> ou tout simplement « Fondation Roi Baudouin » sur Google...

**Maryse Crovatto**  
Coordinatrice du projet  
« Chemin du Trioux »  
02 355 55 05



# NATURE ENVIRONNEMENT

## Le Plan d'assainissement et d'égouttage mis en consultation

Le vendredi 15 avril dernier, les personnes ayant émis des remarques ou intéressées par le PASH ( le Plan d'Assainissement par Sous-bassin Hydrographique), ont eu l'occasion de participer à une séance d'information et de concertation. Celle-ci était animée pour le Collège, par le Bourgmestre Daniel Vankerkove et l'Echevin de l'Environnement Ferdinand Jolly et par le représentant de l'IBW : M. Hubin.

Virginal sera épurée entièrement, Ittre et Haut-Ittre partiellement. Les représentants communaux et de l'IBW ont insisté sur le combat « héroïque » qu'ils ont dû mener pour que le centre de Haut-Ittre soit quand-même repris dans la zone d'épuration collective. Les maisons inscrites dans la zone d'épuration individuelle sont principalement situées : rue du Sart, les Mélézes, une partie du Masy, la Basse Hollande et la Bruyère de Haut-Ittre.

Les coûts d'une station d'épura-

tion individuelle agréée sont estimés à 5000 €. Les personnes concernées peuvent cependant obtenir une prime de 2000 € auprès de la Région Wallonne et de 500 € auprès de la commune. Les installations individuelles devront être entretenues annuellement, sans quoi la réduction tarifaire appliquée de la consommation d'eau sera suspendue.

Les travaux de pose de collecteurs impliqueront par ailleurs le passage de conduites dans des terrains privés. Les propriétaires concernés seront indemnisés à

travers une emprise en sous-sol. Un droit de visite devra être accordé.

Le PASH, une fois arrêté, sera mis en exécution pour fin 2009. Le plan actuel reprend, au niveau des cartes, une identification des égouts et collecteurs à réaliser. L'emplacement précis se fera en fonction des études techniques de terrain.

Ce plan, qui veut contribuer à l'épuration et à l'assainissement des eaux, risque, bien entendu lors des travaux prévus fin 2006

début 2007, de causer quelques désagréments. L'intérêt général demande parfois un peu de compréhension.

Pour tous renseignements complémentaires vous pouvez contacter Marie-Josée ARIAS, écoconseillère pour la commune : 067/64.91.69.



Luc Schoukens.

Ce plan a été élaboré en tenant compte des critères techniques, financiers et environnementaux. Pour faire le choix entre égouttage collectif ou individuel, la Région Wallonne a estimé qu'au delà d'un coût de 45.000FB par habitant de moyenne, la zone devait être une zone d'épuration individuelle.

C'est ainsi que pour la commune d'Ittre, 86% des habitations seront épurées collectivement par une seule station d'épuration installée à Virginal derrière l'ancienne usine Catala.

**Varilux** leader mondial du verre progressif  
POUR VOIR NET DE TRÈS PRÈS ET DE TRÈS LOIN EN UN SEUL MOUVEMENT

**BERNARD QUAIRIAUX**  
OPTICIEN

Adaptation totale réparation

BERNARD QUAIRIAUX  
LUI, A LA MONTURE  
QU'IL VOUS FAUT!

Rue de la Libération, 16  
1140 Braine-le-Château  
Tél: 02/366.16.58

JOURS D'OUVERTURE : DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 à 12H  
ET DE 14 à 18H30. SAMEDI DE 9 à 12H ET DE 14 à 16H

Spécialiste en verres et autres multicoques - Lentilles de contact - Appareils auditifs - Baromètres.

**Pour vos publicités  
Le Petit Tram  
067/64 73 23**

**ÉBÉNISTERIE  
ART & TRADITION**

**MARC PICKE**

Nous fabriquons avec respect et tradition vos meubles, portes et placards, comme jadis dans un bois patiné à la cire.  
Show room ouvert du lundi au samedi de 14h à 19h

33 Rue du Bilot - 1460 Ittre  
Tél/fax : 067/84 05 15

**Facilitez-vous l'existence et  
choisissez d'économiser avec**

**euphony**  
mobistar

**Grâce à EUPHONY, vous pouvez :**

- ◆ Téléphoner sans limite pour 9€/mois (TVA incl.) en heures creuses ou 19,99€/mois, 24h/24h. Vous gardez votre numéro de téléphone, pas de modification de votre installation, pas de préfixe à former, résiliable quand vous voulez, facture détaillée gratuite.
- ◆ Surfer 24h/24h pour seulement 19,99€/mois (TVA incl.) Pour savoir si notre ADSL est disponible chez vous, renseignez-vous au 067/64 62 22 ou 0494/77 71 90,
- ◆ Réduire votre facture mobile (gsm) de 30% en moyenne. Grâce à Euphony et Mobistar, vous profiterez de réductions et promotions intéressantes.
- ◆ Réduire vos factures d'électricité.

**Pour plus de renseignements ou recevoir une offre sans obligation,  
contactez Muriel DONKERWOLKE ou Alain COSYN,  
consultants Euphony pour votre région,  
au 067/64 62 22 ou 0494/77 71 90**

**B&C Benoît Pire**  
**Aménagement**

Cloisons légères - faux plafonds  
Lambris - conseils et réalisations  
Haut-Ittre 067/21 51 98

Une immobilière....  
Au cœur de sa région !

Vente - Location - Gérance

**Estimation gratuite de votre bien**

**Bureau Paris**

Place de l'Abreuvoir 4 - 1400 Nivelles  
Tél. 067/21.33.34

**www.bureau-paris.com**

**Les Ateliers  
du Roi Jardin**

**STORES, VOILES, TENTURES**

**Près de chez vous,  
Véronique propose  
toutes sortes de solutions  
pour vos décors de fenêtre**

Confection sur mesure  
Choix de tissus, barres...  
Stores à enrouleur, plissés ou drapés  
Store à latte, en bois

MARQUES :  
VELUX, LUXAFLEX, SILENT GLISS...

CONSEIL - QUALITÉ - SERVICE

Sur RV : **VÉRONIQUE STALLAERT**  
**02/355 24 00** - Oisquerq / Ittre

## Quand un atelier de plomberie devient restaurant...



Les sculptures monumentales de l'artiste ittois Roland Lavianne invitent à découvrir l'Atelier du Ry-Ternel

Après plusieurs mois de transformations et d'aménagement, un nouveau restaurant s'est ouvert dans le centre d'Iltrre. Coincé entre la rue basse et la rue Planchette, « L'Atelier du Ry-Ternel » est tenu par Nicolas Lekime, un Iltois pure souche que nous avons rencontré.

La famille Lekime vit à Iltrre depuis plusieurs générations : René « Casquette » et Alice Lelièvre ont tenu la salle du Waux-Hall d'Iltrre (l'actuel Palais de Plume) dans les années 30. Vient ensuite Raoul Lekime, qui a été plombier-zingueur et tenait avec sa femme un magasin de poèlerie dans les années 50 à la rue basse. Plus tard, c'est leur

fil Christian qui prend la relève et continue le métier de plombier-zingueur qu'il pratique toujours aujourd'hui.

Mais son fils Nicolas se réserve à d'autres destinées puisque, après ses études primaires à l'école des sœurs de Virginal, il décide de suivre des études hôtelières à l'Institut Cardinal Mercier de Braine-l'Alleud. Il y étudie la cuisine, mais aussi le service en salle et la gestion. En 1994, il commence à travailler dans le secteur de l'hôtellerie et de l'événementiel : L'Abreuvoir, catering de la Sabena, stade d'Anderlecht, circuit de Spa-Francorchamps, Hôpital Saint Luc, Seepower à Virginal... il réalise également quelques stages à l'école hôtelière de Pierre

Romeyer ou au casino de Divonne-les-Bains (France).

« Cela faisait longtemps que je voulais ouvrir un restaurant – brasserie, où l'on puisse y trouver un peu de tout » nous confie Nicolas. C'est maintenant chose faite. En effet, l'ancien atelier de plomberie de son père et de son grand-père sera transformé en quelques mois. Pour en garder une trace, quelques anciens outils de plomberie servent de décor à la salle. Un cadre moderne et chaleureux, agrémenté par les œuvres d'un artiste ittois : Roland Lavianne.

### Une ambiance familiale

Agé de 28 ans, Nicolas nous explique pourquoi il a voulu se lancer dans l'hôtellerie et la restauration : « Depuis l'âge de 7 ans, j'ai vécu dans un milieu où ma mère et ma grand-mère étaient cuisinières. C'est donc tout naturellement que j'ai suivi leurs pas. J'ai d'abord voulu me lancer dans la haute gastronomie, mais je me suis rendu compte que ce qui plaisait aux gens, c'était des choses simples et pas trop chères. Ici, nous voulons avant tout une ambiance familiale, un cadre agréable mais sans chichis... Ce que j'aime c'est de faire plaisir aux gens et qu'ils repartent heureux ».

La simplicité et la variété, c'est ce qu'on retrouve dans la carte de l'Atelier : sandwiches, salades, omelettes, pâtes, pizza méditerranéennes (pâte plus fine et garniture plus abondantes que dans les pizzas italiennes), des tartes alsaciennes... mais aussi des spécialités de grillades (onglet, pavé, côte à l'os... des

viandes de génisse ardennaise, plus persillées et plus rouges que le traditionnel Blanc Bleu Belge). A côté de la carte 'classique', le chef se fait plaisir avec les suggestions, les lunches et les plats du jour « C'est avec eux que je peux être créatif et proposer des choses plus originales » nous confie-t-il.

### Vue sur les fourneaux

Avec sa cinquantaine de couverts, l'Atelier du Ry-Ternel fait preuve d'une particularité : la cuisine est visible depuis la salle, ce qui permet aux clients de jeter un coup d'œil sur ce qui se trame derrière les fourneaux. Aidé en cuisine par sa compagne Patricia, Nicolas peut aussi compter sur l'aide de son père Christian (qui avoue ne plus avoir beaucoup de temps pour exercer son métier de plombier) et de sa mère Francine pour le service en salle. Cette dernière nous confesse quelques perfectionnements à apporter au service :

« Les débuts n'ont pas été faciles, il a fallu que nous prenions nos marques dans le métier, mais nous nous améliorons au fil des jours ». Autre détail qui peut avoir son importance : une zone fumeuse clairement délimitée permet à tous de passer un agréable moment...

Malgré son ouverture récente, l'Atelier du Ry-Ternel envisage déjà quelques projets d'avenir, comme le dit Nicolas : « J'aimerais partager des nouveautés dans la cuisine, en proposant notamment de la cuisine asiatique. On voudrait aussi proposer des plats à emporter dans le courant du mois de mai. » Enfin, à plus long terme, Christian envisage aussi d'étendre le restaurant : « On voudrait mettre une terrasse sur le toit du restaurant. Je suis convaincu que ce sera agréable... mais ce n'est pas prévu dans l'immédiat ».



Ludovic Devriendt



A gauche : Christian Lekime et son épouse Francine Guille assurent le service en salle. A droite : leur fils Nicolas Lekime et sa compagne Patricia Goudmaker sont aux fourneaux.



**Pascal Henry**

Votre assureur conseil  
**ASSURANCES  
PRÊTS  
PLACEMENTS**

rue du Bois de la Houssière 68 VIRGINAL  
067/64 93 09 - 0495/523 615



**Marchal sprl**  
Rue de Huleu 53 - 1460 Iltrre  
Fax : 067/64 61 10  
<http://www.marchalsprl.com>

- VENTES ET EXPERTISES IMMOBILIÈRES  
Tél. 067/64 61 10 - GSM : 0475/60 85 50  
e-mail : info.stark@skynet.be

- ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE  
Installations - Renovations  
Dépannages  
Installations privées  
Réseaux Informatiques  
Tél. 067/64 61 13 - GSM : 0475/479 346  
e-mail : electricite.marchal@skynet.be

**Avant d'acheter une voiture d'occasion, ouvrez l'oeil. Et le bon.** Certains concessionnaires Toyota ajoutent le logo Top Car à leur enseigne pour proposer un vaste choix de véhicules de seconde main de qualité dans toutes les marques. Pour obtenir le label Top Car, chaque voiture doit passer (avec succès) une centaine de tests. En tant que client Top Car, vous acquies un véhicule assorti de solides garanties.

- ✓ Garantie 12 mois
- ✓ Satisfait ou remplacé
- ✓ Voiture de remplacement gratuite
- ✓ Testé et approuvé
- ✓ Crédit à la carte

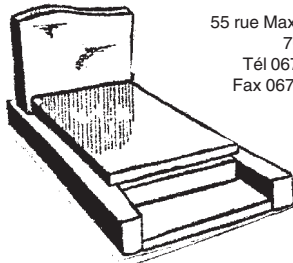
**Distributeur officiel - voitures neuves**  
**GARAGE DE RIDDER**  
rue Rouge Bouton 37 à 1460 VIRGINAL - ITTRE 067/64 60 31  
[www.deriddermotor.be](http://www.deriddermotor.be) - [infos@deriddermotor.be](mailto:infos@deriddermotor.be)



## B&C Benoît Pire ELECTRICITE

Installation - Rénovation  
Industrie et privé conseils et réalisation  
Haut-Ittre 067/21 51 98

## S.P.R.L. Pâques Fr.



Bureau  
55 rue Max Fassiaux  
7062 Naast  
Tél 067/34 11 88  
Fax 067/ 33 57 28

**Monuments funéraires granit dur  
ou en pierre bleue  
Pierre de taille pour bâtiments**

Atelier : Chantier de la Place  
Avenue du Chemin de Fer  
Naast - Tél : 067/33.50.58

Atelier : Ancien Chantier Dumonceau  
Rue Legrand (Place Cousin)  
Ecaussinnes d' Enghien  
067/49 05 64

*Du fabricant au particulier, sans intermédiaire*



+ de 35 modèles exposés  
Location / Achat un piano neuf  
pour 50,00 Eur. par mois ( Eyndels 110)  
126,50 Eur. par mois ( Peyel 118)  
Achat : - 21% sur piano mod. 110

**Location - Vente - Achat  
Accord - Expertise - Réparation**  
3 générations à votre service depuis 1941

067/64 63 64 <http://www.eyndels.com>  
58, Chaussée de Mons 1430 Rebecq ( Quenast)

## DAVID GODEAU

MARÉCHAL-FERRANT  
1461 HAUT-ITTRE  
0477/26.43.74



## De Waele José

- Tout terrassement
- Curage - fossés - étangs
- Nivellement
- Démolition
- Évacuation
- Aménagement des abords

G.S.M 0477/366 450  
Tél : 067/64 63 43 - Fax : 067/ 64 91 15  
Chemin Chapelle Ste Marie - 1460 Ittre

## DÉPANNAGE

02/366 12 75 *depannage* 24h/24

**TOUS VEHICULES  
TRAVAUX SUBAQUATIQUES**

Chée de Nivelles, 31 • 1460 HAUT-ITTRE • TEL 021 366 12 75 • FAX 021 366 32 90

## ENT. DE TOITURES ET ZINGUERIES



## Ets Lambert & Fils

Rue Basse Hollande 30 - 1460 Ittre  
067/64 62 28 - 067/ 64 66 24

## ENTREPRISE

## Serge Cappoen & fils

## Ardoisier - Zingueur

Rue du Bon Voisin, 77 - 1480 Oisquerq  
067/64 65 93 - 067/64 71 77  
0477/444 002 - 0475/963 151

## Virginal Mazout



067/64 80 35 - Fax 067/ 64 67 30



## Micheline et Alain Ramael

Prise en charge complète avec discrétion - Service soigné  
Funérarium, fleurs, articles et monuments funéraires  
Contrats de funérailles et volontés

## NOUVEAU : PLACE AUX FLEURS

MAGASIN DE FLEURS NATURELLES

!!! Nouvelle situation : Grand Place 8 !!!  
7090 Braine-Le-Comte (anciennement Beaumeubles)  
Tél : 067/55.32.10 - Fax : 067/56.11.00  
[mivan@skynet.be](mailto:mivan@skynet.be)

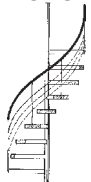
## S.P.R.L. Brawa BRANCHE J.P.

*toute la menuiserie int. & ext.*  
**BOIS - P.V.C. - ALU**

Rue de la  
Longue  
Semaine 12  
1460 ITTRE  
02/366 22 79

## Gascard G.S.C. sa

**Constructions métalliques  
Ferrerries contemporaines  
métalliques**



Ateliers et siège social  
Rue de Tubize 12  
1460 ITTRE - VIRGINAL  
Tél. 067/64 79 00  
Fax. 067/ 64 73 03



## Boissons - cigarettes Carburants Pétrole de chauffage

- Ouvert : Du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h - Le dimanche de 10h à 12h - Fermé : le lundi et les jours fériés  
- Carburants : 24h/24h

**Promotions : Coca cola (1,5L) prix promo  
Chaudfontaine Thermal + Christal (1,5L) 5+1  
Chaudfontaine Christal + Thermal 50Cl (5+1)**

Carburants moins chers  
Route Provinciale 54 - 1480 Clabecq  
02/355 35 80 - Fax : 02/ 355 62 25

## LINE MÉTAL

Menuiserie métallique  
Pierre PRIN-DERRE

**34 Rue de Fauquez - 1460 Ittre  
Tél/Fax 067/64 81 86**

## TOITURES - ZINGUERIE CHEMINÉES

Rue Toûne 4 - 1461 HAUT - ITTRE  
30 ans d'expérience  
Couvreur agréé

**Entr. De Middeleer J.  
Tél. & Fax 067/21 36 17**

- **TERRASSEMENTS :**  
Parking - piscine - étang  
citerne...

- **NIVELLEMENT :**

Terres - briquillons  
après construction - avant semis

- **TRANCHÉES :**

Fondations - égouttage - câblage...

- **DRAINAGE DES SOLS**

- **TERRASSEMENTS** accès difficile ok !



Rue de Samme 163 1460 Ittre  
Tél/Fax 067/64 98 00 GSM 0495/25 60 30

Pour un conseil professionnel

## MESTDAGH ATELIERS AGRICOLLES

Vente et réparation de tondeuses  
Toutes marques  
**02/366 23 88**

**37 Chaussée de Nivelles à Haut-Ittre**



**NOUVEAU**



## Optique Léonard

15 RUE BASSE • 1460 ITTRE • 067/64 77 28

**Les nouvelles collections  
solaires sont arrivées**

**A PARTIR DE 40 EUROS**

3 montures pour le prix de une :

**150 EUROS**, verres compris \*

● verres solaires à votre vue :

verres unifocaux : **40 euros\***

verres Varilux : **150 euros\***

● Forfait

Monture + verres unifocaux : **75 euros\***

\*sph : -6.00/+4.00 cyl +2.00 Offre valable jusqu'au 30/06/2005

Une opportunité à ne pas rater :

\* A ce prix là, pourquoi s'en priver ?

**HEURES D'OUVERTURE**

DU MARDI AU SAMEDI DE 9H00 À 12H00 ET DE 14H00 À 19H00

LE SAMEDI JUSQUE 17H00



**Pour vos publicités  
Le Petit Tram  
067/64 73 23**



## Les Vergers Micolombe

Ont le plaisir de vous accueillir  
ce printemps dans leur aubette

**FRAISES DE PLEINE TERRE  
LAMBADA - ELSANTA**



Tous les jours de 7h à 18h  
Route de Ittre vers Braine-le-Château

## Chaudières à bois écologiques

Une manière moderne de  
se chauffer au bois

Combustion propre  
Très haut rendement (+ 80%)  
Régulation électronique  
Entretien aisé



Compatible avec un chauffage  
classique au fuel ou gaz

BRIESCO  
02/366 18 98

Rue de Wauthier-Braine 1  
1461 Haut-Ittre

**IMMO  
DEWAELE**

www.immodewaele.be

- Vente - Location - Expertise -  
- Syndic. Gestion - Lotissement -

**PROFESSIONNEL - RESULTAT**

En face de la ferme Rose  
Rue de Tubize, 61. 1440 Braine-le-Château  
Tél : 02/359.93.41 - Fax : 02/380.73.94  
E-mail : info@immodewaele.be

## Les Fraises de la Châtaigneraie

Ittre

0474/45.41.49

« Goûtez la saveur incomparable des fraises cultivées en plein air, sans traitement chimique  
à aucun moment de la culture et dans le respect de l'environnement »

Variétés : Lambada et Dansellect

Produits dérivés : Confiture (avec ou sans sucre)  
Coulis  
Sirop  
Liquor

**Dégustation gratuite durant toute la saison**

